

# SISÄLTÖ

<b>1. ESITTELY</b> .....	<b>2</b>
1.1. TAKUU .....	2
<b>2. COMON KOMPONENTIT</b> .....	<b>3</b>
<b>3. GEOMETRIA</b> .....	<b>5</b>
<b>4. YLEISTIETOA COMO-PYÖRÄSTÄSI</b> .....	<b>7</b>
4.1. KÄYTTÖTARKOITUS .....	7
4.2. PEDELEC/EPAC .....	7
4.3. RAKENTEELLISET PAINORAJOITUKSET .....	7
<b>5. AJAMISTA KOSKEVIA YLEISTIETOJA</b> .....	<b>8</b>
5.1. AJOVINKKEJÄ .....	8
5.2. ENNEN AJAMISTA .....	8
5.3. ENVILO AUTOMATIQ -KIIHDYTYS .....	9
5.4. TIEDÄ TOIMINTAMATKA .....	9
5.5. IRROTTETTAVA KELTAINEN TARRA .....	9
5.6. AJAMINEN LASTEN KANSSA .....	9
<b>6. HUOLTOA KOSKEVIA YLEISTIETOJA</b> .....	<b>10</b>
6.1. VARAOSAT JA LISÄVARUSTEET .....	10
<b>7. KOKOAMISTA KOSKEVIA YLEISTIETOJA</b> .....	<b>11</b>
7.1. OHJAINLAAKERIT .....	11
7.2. ISTUINKANNATTIMEN PIENIN JA SUURIN ASENNUSVYÖYYS .....	11
7.3. VAIHTAJAN / HAARUKAN PÄÄN KORVAKE .....	12
7.4. NOPEUSANTURI .....	12
7.5. ETUTELINEEN ASENNUS .....	13
7.6. TAVARATELINEEN LISÄVARUSTEKIINNIKKEET .....	13
7.7. VALOT .....	14
7.8. INTEGROITU OHJAUSTANKO .....	15
7.9. MASTERMIND TCD-w:N ASENNUSKIINNIKE .....	15
<b>8. JÄRJESTELMÄN KÄYTTÖLIITTYMÄ</b> .....	<b>16</b>
8.1. MASTERMIND TCD-w (NÄYTTÖ) .....	16
8.2. JÄRJESTELMÄN KÄYNNISTÄMINEN MASTERMIND TCD-w:LLÄ .....	16
8.3. OHJAUSTANGON KAUKO-OHJAIN .....	17
8.4. KAUKO-OHJAIMEN TOIMINNOT .....	17
8.5. AVUSTUSTILAT .....	18
8.6. POLJINKIERROSLUVUN ILMAISIN MASTERMIND TCD-w:SSÄ .....	19
8.7. MANUAALISEN ENVILO-NAVAN VÄLITYSSUHTEEN MUUTTAMINEN .....	19
8.8. ENVILO AUTOMATIQ -NAPA, POLJINKIERROSLUKU JA VÄLITYSSUHDE .....	20

8.9. JÄRJESTELMÄN ASETUKSET JA NÄYTÖN SIVUJEN MUKAUTTAMINEN .....	21
8.10. YHTEYSMAHDOLLISUUDET .....	21
8.11. GARMIN-TUTKA .....	22
8.12. VIRHEILMOITUKSET .....	23
8.13. MASTERMIND TCD-w:N OLETUSASETUSTEN PALAUTTAMINEN .....	23
<b>9. MISSION CONTROL -SOVELLUS</b> .....	<b>24</b>
9.1. MISSION CONTROLIN TOIMINNOT .....	24
9.2. SOVELLUKSEN OHJEOPAS .....	25
9.3. MISSION CONTROL -SOVELLUKSEN LATAAMINEN JA ASENTAMINEN .....	25
9.4. PYÖRÄN JA MISSION CONTROL -SOVELLUKSEN PARIUTTAMINEN .....	25
9.5. MASTERMIND TCD-w -NÄYTÖN MUKAUTTAMINEN .....	26
<b>10. AKKU JA LATURI</b> .....	<b>26</b>
10.1. TULIPALON TAI SÄHKÖISKUN VAARAA KOSKEVAT OHJEET .....	26
10.2. AKKUVAURIO .....	27
10.3. AKUN LATAAMINEN .....	27
10.4. VARAUSTASON NÄYTTÖ MASTERMIND TCD-w:SSÄ .....	29
10.5. AKUN IRROTTAMINEN JA LATAAMINEN .....	30
10.6. PUHDISTAMINEN .....	32
10.7. SÄILYTTÄMINEN .....	32
10.8. KULJETTAMINEN .....	32
10.9. HÄVITTÄMINEN .....	32
10.10. AKUN TEKNISET TIEDOT .....	33
10.11. LATORIN TEKNISET TIEDOT .....	33
<b>11. MÄÄRITYKSET</b> .....	<b>34</b>
11.1. YLEISMÄÄRITYKSET .....	34
11.2. VAADITUT TYÖKALUT .....	34
11.3. PULTTIKOKOJEN/TYÖKALUJEN/VÄÄNTÖMOMENTTIEN MÄÄRITYKSET .....	34
11.4. MUKAUTTAMINEN .....	35
11.5. SUOSITELLUT RENGASPAINEET .....	35
<b>12. VOIMANSIIRTO ENVILO-NAVAN KANSSA</b> .....	<b>36</b>
12.1. ENVILOLLA VARUSTETUN TAKAPYÖRÄN IRROTTAMINEN JA ASENTAMINEN .....	36
12.2. VOIMANSIIRRON KIRISTÄMINEN JA TAKAPYÖRÄN KOHDISTAMINEN .....	39
12.3. TAKAHAARUKAN YLÄPUTKIEN YHDYSKAPPALE .....	41
12.4. ENVILO AUTOMATIQ IGH:N KALIBROIMINEN .....	42
<b>13. VAATIMUSTENMUKAISUUSILMOITUKSET</b> .....	<b>42</b>
<b>14. EY/UK - VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS</b> .....	<b>43</b>



Onnittelut uuden Specialized Turbo -pyörän ostostasi! Ennen ensimmäiselle ajomatkallesi lähtöä kerromme muutaman sanan sähköpyörästä.

Kuten nimikin jo viittaa ja toisin kuin tavallisissa polkupyörissä, Specialized-sähköpyörissä on erittäin kehittyneitä ja huolellisesti suunniteltuja huipputarkkoja sähkökomponentteja, kuten sisäänrakennettu räätelöity moottori, runkoon integroitu tehokas akku, antureita, yksi tai useampi näyttöyksikkö ja johdotukset, jotka varmistavat, että kaikki on kytketty.

Saat ainutlaatuisen ajokokemuksen sekä lisävauhtia ja kiihtyvyyttä moottorituen ansiosta. Tämän vuoksi sinun täytyy käsitellä sähköpyörääsi eri tavalla kuin tavallista pyörää sekä olla varovainen, ettet vahingoita sähkökomponentteja. Älä altista sähkökomponentteja vedelle (esim. älä käytä painepesuria pyörän pesuun), pudota tai muuten vahingoita akkua, kosketa mitään jännitteisiä komponentteja tai avaa tai muuten peukaloi sähkökomponentteja. Muista myös, että kun litiumioniakku on riittävästi ladattu, siihen on varastoitunut niin paljon virtaa, että se voi sytyttää tulipalon. Noudata tämän käyttöoppaan ohjeita akun lataamisessa, kuljettamisessa, puhdistamisessa ja varastoinnissa.

Näiden ohjeiden noudattamatta jättämisestä voi aiheutua vakavia seurauksia, jotka voivat johtaa tulipaloon sekä henkilövahinkoihin. Lue tämä käyttöopas kokonaan huolellisesti ja mikäli sinulla on kysymyksiä, soita meille.



**VAROITUS!** Varo vahingoittamasta sähkökomponentteja tai altistamasta niitä vedelle. Älä käytä painepesuria akun, moottorin tai muiden sähkökomponenttien pesuun. Sähkökomponenttien vahingoittaminen tai altistaminen vedelle voi aiheuttaa tulipalon, josta voi aiheutua vakavia vammoja tai joka voi johtaa jopa kuolemaan.



**VAROITUS!** Ole aina paikalla latauksen aikana ja irrota laturin pistoke virtalähteestä, kun akku on täynnä. Älä jätä akkua lataukseen tai lataa sitä yön yli. Irrota akku välittömästi laturista, jos latausprosessin aikana ilmenee ongelmia, esim. jos laturi tai akku kuumenee liikaa tai kun LED-valot ilmoittavat ongelmasta. Tämän varoituksen noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa tulipalon, joka voi johtaa vakavaan loukkaantumiseen tai jopa kuolemaan.

#### **SPECIALIZED BICYCLE COMPONENTS**

15130 Concord Circle, Morgan Hill, CA 95037 +1 408 779 6229

**0000169003\_UM\_R1 06/21**

Saatamme ajoittain päivittää tätä asiakirjaa ja julkaista siihen lisäyksiä. Katso sivustoa [www.specialized.com](http://www.specialized.com) säännöllisesti tai ota yhteys Rider Care -ohjelmaan varmistaaksesi, että saat tuoreimmat tiedot. Tietoja: [specialized.com](http://specialized.com) / +1 877 808 8154

## 1. ESITTELY

TÄMÄ KÄYTTÖOPAS SISÄLTÄÄ TÄRKEITÄ TIETOJA. LUE SE HUOLELLISESTI JA PIDÄ SE TALLESSA.

Tämä opas on kirjoitettu englanniksi (Alkuperäiset ohjeet) ja on ehkä käännetty muille asianomaisille kielille (Alkuperäisten ohjeiden käännökset).

Tämä käyttöopas on tarkoitettu nimenomaan Specialized Turbo Como -pyörällesi, ja se tulee lukea Specialized-pyörän omistajan oppaan ("Omistajan opas") lisäksi. Se sisältää tärkeitä turvallisuus-, käyttö- ja teknisiä tietoja, jotka sinun tulee lukea ennen ensimmäistä ajokertaa ja säilyttää myöhempää tarvetta varten. Sinun tulee lukea myös koko Omistajan opas, sillä se sisältää tärkeitä yleisiä lisätietoja ja ohjeita, joita sinun tulee noudattaa. Jos sinulla ei ole Omistajan opasta, voit ladata sen ilmaiseksi sivustolta [www.specialized.com](http://www.specialized.com) tai hankkia sen lähimmältä valtuutetulta Specialized-jälleenmyyjältä tai Specialized Rider Care -ohjelmasta.

Huomaa, että kaikkia ohjeita ja huomautuksia voidaan muuttaa ja päivittää ilmoittamatta. Ajoittaiset tekniset päivitykset löytyvät sivustolta [www.specialized.com](http://www.specialized.com).

Saatavilla voi olla myös lisätietoja komponenteista, kuten pyörän jousista tai polkimista, tai lisävarusteista, kuten kypäristä tai valoista. Varmista, että olet saanut valtuutetulta Specialized-jälleenmyyjältä kaikki pyörän tai lisävarusteiden mukana toimitetut valmistajan oppaat. Jos tämän oppaan tietojen ja komponentin valmistajan tietojen välillä ilmenee ristiriitoja, kysy neuvoa lähimmältä valtuutetulta Specialized-jälleenmyyjältä.

Como on luokiteltu sähköavusteiseksi EPAC-pyöräksi (Electrically Power Assisted Cycle eli Pedelec). Sitä kutsutaan tässä oppaassa pyöräksi, ellei toisin mainita.

MUUNKIELISIÄ OPPAITA ON LADATTAVISSA Sivustolta [www.specialized.com](http://www.specialized.com).

Tätä opasta lukiessasi näet erilaisia tärkeitä symboleja ja varoituksia, joista kerrotaan alla:

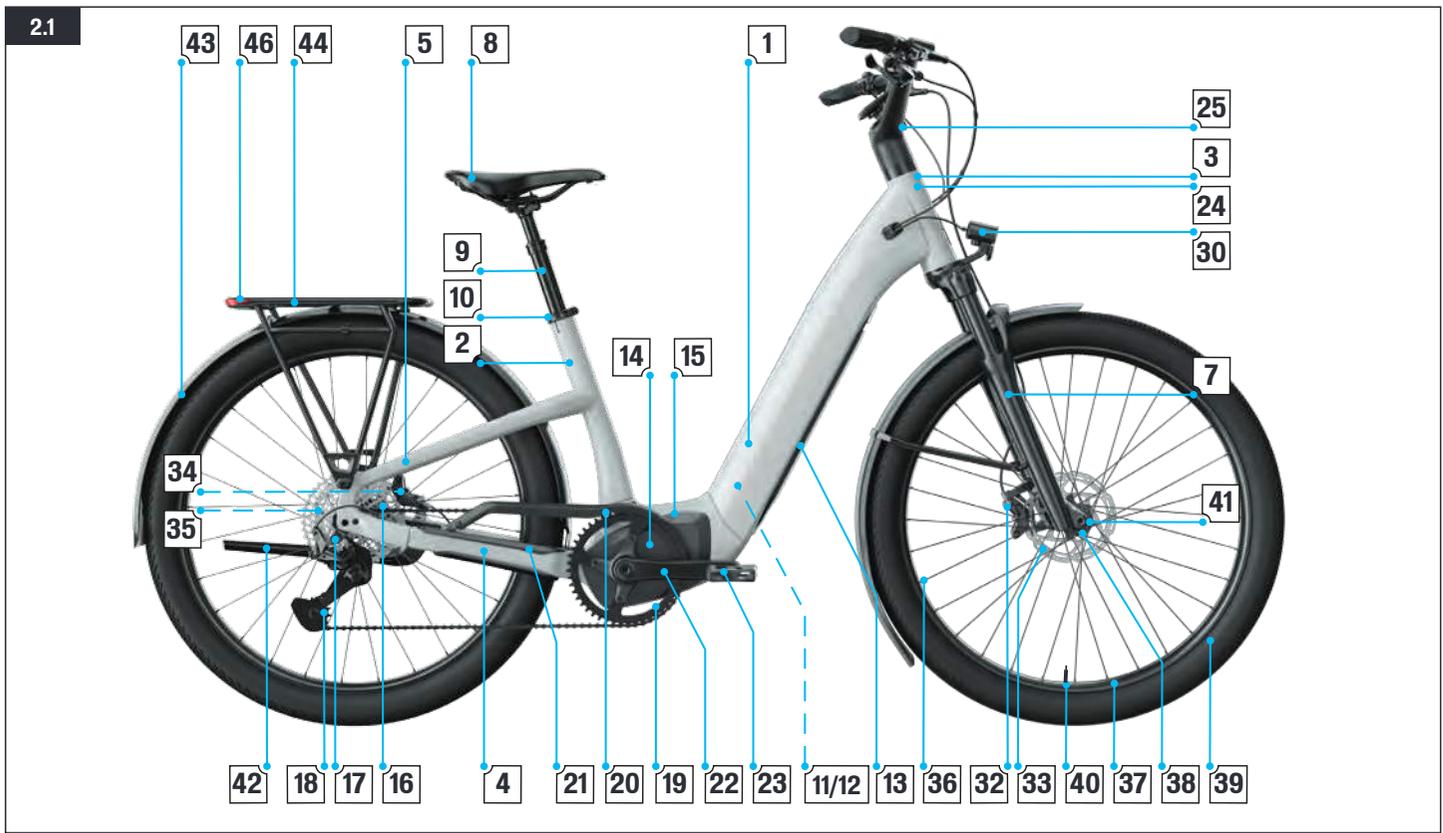
	<b>VAROITUS!</b> Tämän sanan ja symbolin yhdistelmä tarkoittaa mahdollisesti vaarallista tilannetta, joka voi johtaa vakaviin vammoihin tai kuolemaan, jos sitä ei vältetä. Monissa varoituksissa todetaan eri sanoin, että "voit menettää pyörän hallinnan ja kaatua". Kaikki kaatumiset voivat johtaa vakaviin vammoihin tai jopa kuolemaan, joten aina ei toisteta varoitusta mahdollisista vammoista tai kuolemasta.
	<b>HUOMIO:</b> Turvahälytysymbolin ja sanan HUOMIO yhdistelmä tarkoittaa mahdollisesti vaarallista tilannetta, joka voi johtaa pieniin tai keskivaikeisiin vammoihin, jos sitä ei vältetä. Yhdistelmä on myös varoitus turvatomista käyttötavoista.
	Sanan HUOMIO käyttö ilman turvahälytysymbolia tarkoittaa tilannetta, joka voi johtaa pyörän pahoihin vaurioihin tai takuun mitätöitymiseen, jos sitä ei vältetä.
	<b>TIETOA:</b> Tämä symboli tarkoittaa tietoja, jotka ovat erityisen tärkeitä.
	<b>RASVA:</b> Tämä symboli tarkoittaa, että tulee käyttää hyvälaatuista rasvaa ohjeiden ja kuvien mukaisesti.
	<b>TEKNIKKAVINKKI:</b> Tekniikkavinkit ovat hyödyllisiä asentamista ja käyttöä koskevia vinkkejä ja kikkoja.

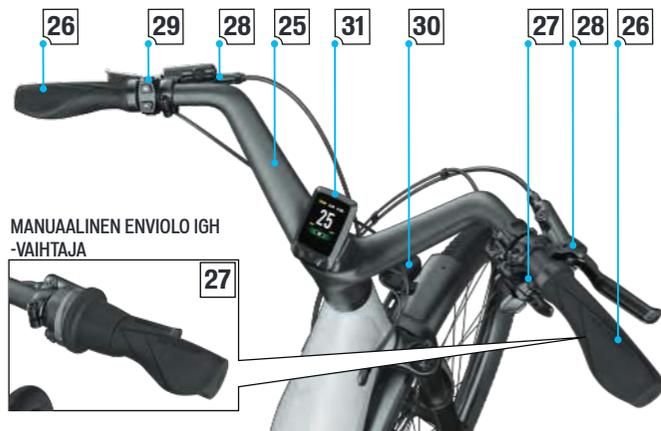
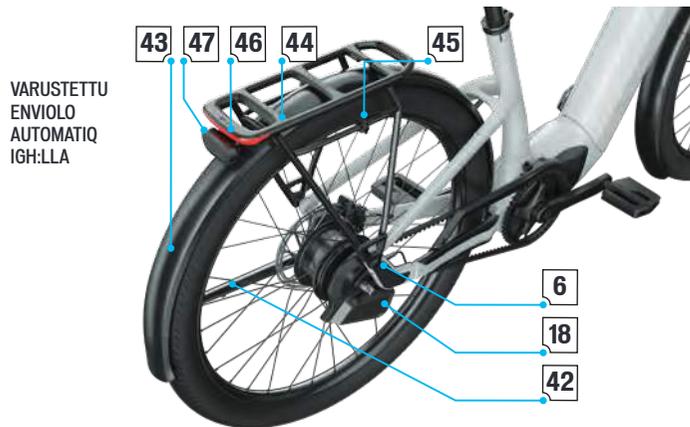
### 1.1. TAKUU

Katso tiedot pyörän mukana tulleista takuuehdoista tai vieraile sivustolla [www.specialized.com](http://www.specialized.com). Saat takuutiedot myös valtuutetulta Specialized-jälleenmyyjältä.



## 2. COMON KOMPONENTIT





1	ALAPUTKI	17	HAARUKAN PÄÄN KORVAKE* / LIUKUVAN HAARUKAN PÄÄ*	33	ETUJARRULEVY
2	SATULAPUTKI	18	TAKAVAIHTAJAN* / VAIHTEEN LIITÄNTÄ*	34	TAKAJARRUSATULA
3	EMÄPUTKI	19	ETURATAS* / HIHNAPYÖRÄ*	35	TAKAJARRULEVY
4	TAKAHAARUKAN ALAPUTKET	20	KETJUSUOJA	36	PINNA
5	TAKAHAARUKAN YLÄPUTKET	21	TAKAHAARUKAN ALAPUTKEN SUOJUS	37	VANNE
6	TAKAHAARUKAN YLÄPUTKIEN YHDYSKAPPALE*	22	KAMPI	38	NAPA
7	HAARUKKA	23	POLJIN	39	RENGAS
8	SATULA	24	OHJAINLAAKERI	40	VENTTIILI
9	ISTUINKANNATIN***	25	INTEGROITU OHJAUSTANKO	41	LÄPIAKSELI
10	ISTUINKANNATTIMEN KIRISTIN	26	KÄDENSIJA	42	SEISONTATUKI
11	AKUN LUKKOMEKANISMI	27	VAIHTAJA*	43	TAKALOKASUOJA
12	LATAUSLIITÄNTÄ	28	JARRUKAHVA	44	TAKATELINE
13	AKKU	29	KAUKO-OHJAIN	45	SIVULAUKUN RAJOITIN
14	MOOTTORI	30	ETUVALO**	46	TAKAVALO
15	MOOTTORIN KOTELO	31	MASTERMIND TCD-W	47	GARMIN-TUTKA*
16	RATASPAKKA / HIHNAPYÖRÄ*	32	ETUJARRUSATULA		

\* Kaikissa malleissa ei ole kaikkia edellä mainittuja komponentteja.

\*\* Valojen sijainti voi vaihdella mallin mukaan.

\*\*\* Komponentit voivat vaihdella mallin mukaan.





RUNGON KOKO		S	M	L
A	KORKEUS (mm)	644	665	676
B	ULOTTUVUUS (mm)	441	465	486
C	EMÄPUTKEN PITUUS (mm)	150	170	180
D	EMÄPUTKEN KULMA (°)	67	67,5	68
E	KESKIÖN KORKEUS (mm)	275	275	275
F	KESKIÖN PUDOTUS (mm)	80	80	80
G	ETUJÄTTÖ (mm)	103	99	96
H	HAARUKAN PITUUS (TÄYSI) (mm)	480	480	480
I	HAARUKAN KULMA/OFFSET (mm)	44	44	44
J	ETUOSA (mm)	732	759	779
K	TAKAHAARUKAN ALAPUTKIEN PITUUS (mm)	470,4	470,4	470,4
L	AKSELIVÄLI (mm)	1192	1218	1238
M	SATULAPUTKEN PITUUS (mm)	450	450	460
N	SATULAPUTKEN KULMA (°)	73,8	73,3	73
	KAMMEN PITUUS (mm)	170	170	170
	OHJAUSTANGON LEVEYS (mm)	680	680	680
	SATULAN LEVEYS (mm)	200	200	200
	ISTUINKANNATTIMEN SUURIN ASENNUSSYVYYS (mm)	220	240	250
	ISTUINKANNATTIMEN PIENIN ASENNUSSYVYYS (mm)	80	80	80
	HAARUKAN JOUSTO (mm)	80	80	80



## 4. YLEISTIETOA COMO-PYÖRÄSTÄSI

### 4.1. KÄYTTÖTARKOITUS

Como on tarkoitettu vain yleispyöräilyyn (tila 2) ja testattu vain sitä varten.

	TILA 2	Pyörät, jotka on suunniteltu tilaan 1 sekä tasaisille sorateille ja parannetuille poluille, jotka eivät ole niin jyrkkiä, että renkaat alkavat luistaa.
	TARCOITETTU	Hyväkuntoiset asfaltti-, sora- ja hiekkatiet sekä pyörätiet.
	EI TARCOITETTU	Maastopyöräily tai kaikenlainen hyppiminen. Näissä pyörissä voi olla jousitus, mutta se on tarkoitettu mukavuuden lisäämiseen eikä maastossa ajamiseen. Joissakin pyörissä on melko leveät renkaat, jotka sopivat sora- tai hiekkateille. Joissakin pyörissä on melko kapeat renkaat, jotka sopivat parhaiten nopeaan ajoon asfaltilla. Jos ajat sora- tai hiekkateillä, kuljetat raskaita kuormia tai haluat renkaiden kestävän kauemmin, kysy valtuutetulta Specialized-jälleenmyyjältä leveämpiä renkaita.

Como on luokiteltu Pedelec/EPAC-pyöräksi. Luokituksesta riippumatta moottoriavustus toimii vain poljettaessa. Luokitukseen saattaa kuulua erilaisia vaatimuksia ja säädöksiä, jotka vaikuttavat pyörän käyttöön.

	<b>TIETOA:</b> Ennen kuin käytät Como-pyörää, tutustu kaikkiin maa- tai osavaltiokohtaisiin vaatimuksiin ja säännöksiin. Como-pyörällä ajamiselle yleisillä teillä, pyöräteillä tai poluilla voi olla rajoituksia. Ne saattavat koskea myös kypärää, ikää, ajokorttia tai vakuutusta. Specialized ei anna mitään Como-pyörän käyttöä koskevaa lupautusta, esitystä eikä takuuta. Koska sähköpyöriä koskevat lait ja säännökset vaihtelevat maittain ja/tai osavaltioittain ja muuttuvat jatkuvasti, muista ottaa selvillä uusimmat tiedot. Sinun on hyvä kysyä päivitetty tiedot säännöllisesti myös valtuutetulta Specialized-jälleenmyyjältä.
	<b>HUOMIO:</b> Kaikissa Como-pyörissä on valmiiksi asetettu muuttumaton nopeusraja, jonka saavuttamisen jälkeen moottoriavustus kytkeytyy automaattisesti pois päältä. Kaikki asiaton moottorin tai järjestelmän peukaloiminen on kielletty ja aiheuttaa takuun mitätöitymisen.
	<b>VAROITUS!</b> Pidä aina jalat polkimilla ajaessasi.

### 4.2. PEDELEC/EPAC

Jos Como on luokiteltu Pedelec-pyöräksi, moottoriavustus kytkeytyy automaattisesti pois, kun suurin avustusnopeus on saavutettu. Nopeus vaihtelee ostomaan mukaan. Ajokorttia tai vakuutusta ei yleensä vaadita.

### 4.3. RAKENTEELLISET PAINORAJOITUKSET

MALLI	KUORMA		RAKENTEELLINEN (LB / KG)
	TAKANA (LB / KG)	EDESSÄ (LB / KG)	
KAIKKI MALLIT	59 / 27	33 / 15	300 / 136

**RAKENTEELLINEN PAINORAJOITUS:** Suurin yhteispaino (ajaja ja kuorma), jonka pyörän rakenteet on suunniteltu ja testattu kestäämään.

**KUORMAN PAINORAJOITUS:** Suurin kuorman paino, jonka pyörän rakenteet on suunniteltu ja testattu kestäämään.

	<b>VAROITUS!</b> Määritetty kuorman painorajoitus koskee vain yhteensopivia etu- ja takatelinoita ja satulalaukkuja. Jos määritetty kuorman painorajoitus poikkeaa tavaratelineen tai satulalaukun valmistajan määrittämästä painorajoituksesta, käytä aina niistä pienempää. Jos lisäät muita painoa kantavia lisävarusteita, kuten koreja ja lastenistuimia, toimit omalla vastuulla, koska näiden lisävarusteiden yhteensopivuutta, luotettavuutta tai turvallisuutta pyörässä ei ole testattu. Tämän varoituksen huomioimatta jättäminen voi johtaa vakaviin vammoihin tai kuolemaan.
	<b>TIETOA:</b> Lisätietoja käyttötarkoituksesta ja rungon ja komponenttien rakenteellisista painorajoituksista on Omistajan oppaassa.

## 5. AJAMISTA KOSKEVIA YLEISTIETOJA

Como-pyörän moottori tukee polkemista vain silloin, kun poljet ja pyörä on liikkeessä. Polkemisavustuksen määrä riippuu polkimiin kohdistuvasta voimasta. Jos lopetat polkemisen, moottori lakkaa antamasta apua. Como-pyörällä voi ajaa myös kuin tavallisella polkupyörällä ilman moottoriavustusta vaihtamalla näytön OFF-tilaan. Samoin tapahtuu akun varauksen pienentyessä alle 4 prosenttiin.

Como-pyörässä on kävelyavustustila (moottori kytkeytyy päälle ilman poljinvoimaa), joka on suunniteltu antamaan apua, kun pyörää talutetaan mäkeä ylös, enintään nopeuteen 6 km/h (3,7 mph) asti, kunhan (+)-painiketta pidetään painettuna.

### 5.1. AJOVINKKEJÄ

Sähkömoottoriavustus tekee ajamisesta Comolla aivan erilaista verrattuna pyörään ilman moottoriavustusta. Seuraavassa on esitetty ajovinkkejä, jotka voivat myös hidastaa komponenttien kulumista ja pidentää akun toimintamatkaa:

- Kiinnitä huomiota nopeuteen mutkan lähestyessä ja lopeta polkeminen hyvissä ajoin ennen mutkaa. Muuten saatat ajaa mutkaan liian suurella nopeudella.
- Aja taloudellisesti ja varaudu ajoissa. Nopeuden palauttaminen entiselleen jarruttamisen jälkeen kuluttaa energiaa.
- Käytä vaihteita säännöllisesti, jotta kadenssi pysyy optimaalisella alueella, ja vaihda pienemmälle ennen kuin pysähdyt.
- Vähennä poljinvoimaa ennen vaihtamista voimansiirron kulumisen vähentämiseksi.
- Jarruttaminen ja suunnan vaihtaminen samanaikaisesti voi vaikeuttaa pyörän hallintaa.
- Tarkista rengaspaineet säännöllisesti. Pieni paine voi saada renkaat rullaamaan tehottomasti.
- Älä altista pyörää pitkäksi aikaa suurelle kuumuudelle (esim. suoralle auringonvalolle).
- Kuljeta vain tarvittavaa kuormaa. Lisäpaino kuluttaa akkua nopeammin.
- Jos ulkona on kylmä (0 °C / 32 °F), säilytä pyörää sisällä siihen asti, kun lähdet ajamaan.



**VAROITUS!** Moottoriavustus käynnistyy heti, kun polkimia pyöritetään ja pyörä on liikkeessä. Istu paikallasi satulassa ja purista ainakin toista jarrukahvaa ennen kuin alat polkea. Älä aseta toista jalkaa polkimelle ja heilauta toista jalkaa pyörän yli, sillä pyörä voi lähteä yllättäen liikkeelle. Tämän varoituksen huomioimatta jättäminen voi johtaa vakaviin vammoihin tai jopa kuolemaan.



**VAROITUS!** Sähköpyörän kiihdytys voi olla yllättävän nopea ja tuntua aluksi oudolta. Ennen ensimmäistä ajoa on syytä valita pienimmän tehon ECO-tila ja tutustua sähköpyörän käsittelemiseen harjoittelemalla liikkeelle lähtemistä ja pysähtymistä, kääntymistä ja esteiden väistämistä turvallisessa ympäristössä, jossa ei ole muita pyöriä, jalankulkijoita tai ajoneuvoja. Koska sähköpyörän kiihtyvyyden on suuri, sinun pitää kiinnittää erityistä huomiota maastoon, sillä saatat lähestyä esteitä yllättävän nopeasti. Huomaa, että moottoriavustuksen oletustila on käynnistettäessä aina SPORT (keskimäinen asetus).



**HUOMIO:** Como on huomattavasti painavampi kuin pyörä ilman moottoriavustusta. Toimi varoen pyörää käsitellessäsi (esimerkiksi pysäköidessäsi, nostaussasi tai työntäessäsi sitä, laittaessasi sitä autoon tai pyörätelineeseen tai ottaessasi sitä pois siitä).



**HUOMIO:** Älä aja Comolla, jos sen akku ei ole asennettuna. Ajaminen ilman akkua voi vaurioittaa paljaita sähköisiä komponentteja.

Varmista ennen ajamista, että akkumeکانismi on lukittu paikalleen ja avain poistettu.



**VAROITUS!** Toimi varoen katsoessasi tai käyttäessäsi näyttöä ajon aikana, sillä huomiosi voi häiriintyä ja voit aiheuttaa onnettomuuden. Pysähdy aina, ennen kuin muutat asetuksia tai käytät näytön toimintoja.

### 5.2. ENNEN AJAMISTA

Ajokokemuksesi määrästä huolimatta on suositeltavaa lukea Omistajan oppaan "ENSIKSI"-osa (Pyörän sovitin, turvallisuus ensin, tekninen turvallisuustarkistus ja ensimmäinen ajo) ja tehdä kaikki tärkeät turvatarkistukset. Varmista myös, että tunnet pyörän seuraavat kohdat, joita on vain sähköpyörissä.

**ENNEN ENSIMMÄISTÄ AJOA:**

- **AKKU:** Onko akku ladattu täyteen?
- **MASTERMIND TCD-w -NÄYTTÖ:** Tunnetko näytön toiminnot?
- **KAUKO-OHJAIN:** Tunnetko kauko-ohjaimen painikkeiden toiminnot?



## ENNEN JOKAISTA AJOA:

- **AKKU:** Onko akussa riittävä varaus?
- **MASTERMIND TCD-w -NÄYTTÖ:** Toimiiko näyttö oikein?
- **KAUKO-OHJAIN:** Tiedätkö, miten kauko-ohjaimella vaihdetaan moottorivastus OFF-tasolta ECO-, SPORT- ja TURBO-tasolle?

## 5.3. ENVIOLU AUTOMATIQ -KIIHDYTYK

enviolo-järjestelmä valitsee pysähdyttäessä automaattisesti pienemmän vaihteen, jotta uudelleen liikkeelle lähteminen vaatii vähemmän poljinvoimaa. Muutaman polkaisun jälkeen poljinkierroslukku (kadenssi) säättyy esimääritetyn kadenssin mukaan.

## 5.4. TIEDÄ TOIMINTAMATKA

Opettele tuntemaan sähköpyöräsi toimintamatka ennen matkan aloittamista. Voit laskea toimintamatkan sivustolla [www.specialized.com](http://www.specialized.com), kun valitset Turbo-pyörän mallin ja napsautat sitten toimintamatkalaskuria. Matkalaskurin lisäksi suosittelemme toimintamatkan määrittämiseen Mission Control -sovelluksen Smart Control (älykäs ohjaus) -toimintoa.

## 5.5. IRRUTETTAVA KELTAINEN TARRA

Como-pyörässä on runkoon kiinnitetty tarra, jossa on pyörän sarjanumero. Irrota tarra pyörästä ja kiinnitä se tämän oppaan viimeiselle sivulle myöhempää tarvetta varten.



## 5.6. AJAMINEN LASTEN KANSSA

Monet erilaiset järjestelyt mahdollistavat lasten kanssa ajamisen. Katso Omistajan oppaan Turvallinen ajaminen -osasta yleistietoja ja ohjeita lastenistumista ja peräkärryistä. Jos ajat pyörällä usein lasten kanssa, valtuutetun Specialized-jälleenmyyjän tulee tehdä turvatarkastus säännöllisesti.



**VAROITUS!** Lasten kanssa ajaminen vaikuttaa pyörän käsiteltävyyteen muuttamalla painopistettä, painoa ja tasapainoa. Se voi myös vaikeuttaa kääntymistä, pidentää pysähtymismatkaa ja heikentää kykyäsi hidastaa ja hallita pyörää, varsinkin jos nopeus on suuri tai alamäki jyrkkä. Kaikki tämä voi johtaa pyörän hallinnan menettämiseen ja vakaviin vammoihin ja/tai kuolemaan. Tutustu lisävarusteen kanssa ajamiseen ja harjoittele sitä hallitussa ympäristössä, jossa ei ole muuta liikennettä.



**VAROITUS!** Lapsen kuljettaminen Specialized-pyörällä on omalla vastuullasi. Jos päätät asentaa Specialized-pyörääsi lisävarusteen, kuten akseliin kiinnitettävän peräkärryn, lastenistuimen tai peräpyörän, varmista sen yhteensopivuus ja noudata valmistajan tai valtuutetun Specialized-jälleenmyyjän antamia ohjeita. Specialized-pyörät on yleensä suunniteltu ja testattu vain yhden henkilön käyttöön kerralla, mutta pystymme varmistamaan tiettyjen lastenkuljetuslaitteiden yhteensopivuuden eräiden pyörien kanssa, kun asentamisessa noudatetaan valmistajan ohjeita. Sinun pitää varmistaa, että pyörä on turvallinen ajaa myös lisävaruste asennettuna, ja noudattaa kaikkia lisävarusteen valmistajan antamia ohjeita. Varmista myös, ettet ylitä pyörän rakenteellista painorajoitusta eikä kuorman painorajoitusta, jos käytät muuta pyörään asennettua lastenkuljetusvarustetta kuin akseliin kiinnitettävää peräkärryä. Sen hinausrajoitus on 60 kg (132 lb).



**VAROITUS!** Älä kiinnitä lastenistuinta, peräkärryä tai vastaavaa lisävarustetta komposiittiseen tai hiilikuituiseen osaan tai komponenttiin suoraan eikä epäsuorasti. Älä esimerkiksi kiinnitä peräkärryä taka-akseliin, jos takakolmio on komposiittia tai hiilikuitua. Älä myöskään kiinnitä peräpyörää komposiittiseen tai hiilikuituiseen istuinkannattimeen tai lastenistuinta komposiittiseen tai hiilikuituiseen haarukkaan. Kumpikin voi kohdistaa epätavallisia voimia pyörän runkoon tai komponenttiin, mikä saattaa aiheuttaa pyörään vaurioita tai täydellisen hajoamisen ja johtaa vakaviin vammoihin tai kuolemaan. Jos olet jo kiinnittänyt lisävarusteen komposiittiseen tai hiilikuituiseen osaan tai komponenttiin, älä lähdä ajamaan ennen kuin valtuutettu Specialized-jälleenmyyjä on tehnyt huolellisen turvatarkastuksen.

Ennen kuin ajat pyörällä lasten kanssa, tutustu kaikkiin maa- ja osavaltiokohtaisiin vaatimuksiin ja säännöksiin. Rajoitukset voivat koskea pyörällä ajamista tiettyjen tai minkä tahansa lisävarusteiden kanssa. Tämä koskee varsinkin sähkö- ja sähköavusteisia pyöriä.

## 6. HUOLTOA KOSKEVIA YLEISTIETOJA

Como on huippuluokan pyörä. Valtuutetun Specialized-jälleenmyyjän on suoritettava kaikki säännölliset huollot, korjaukset ja osien vaihdot. Pyörän huoltoa koskevia yleistietoja on Omistajan oppaassa. Tämän lisäksi sinun tulee suorittaa Omistajan oppaassa kuvattu tekninen turvatarkastus ennen jokaista ajokertaa.

- Varo erityisen tarkkaan, etet vahingoita rungon materiaalia. Vahingot voivat heikentää rakenteellista eheyttä, mikä voi johtaa erittäin vakaviin vahinkoihin. Tällaiset vauriot eivät välttämättä näy pyörää tarkastettaessa. Tarkasta pyörä huolellisesti kulumien, urien, maalin naarmuuntumisten, lohkeamien, taipumisten, vääntymisten tai muiden vahinkojen varalta kaatumisen ja törmäyksen jälkeen ja ennen jokaista ajokertaa. Älä aja pyörällä, jos havaitset siinä näitä vaurioita. Vie pyörä valtuutetulle Specialized-jälleenmyyjälle täyttää tarkistusta varten jokaisen kaatumisen tai törmäyksen jälkeen ennen kuin jatkat ajamista.
- Kuuntele ajaessasi mahdollisia narahduksia, kitinää tai kirskahduksia, sillä ne voivat olla merkki yhden tai usean komponentin ongelmista. Tutki kaikki pinnat säännöllisesti kirkkaassa auringonvalossa löytääksesi mahdolliset hiusmurtumat tai väsymät rasituskohdissa, kuten hitsaus- ja muissa saumoissa, aukoissa ja osien kosketuskohdissa. Jos kuulet narinaa, kitinää tai kirskahduksia, näet pahoja kulumisen merkkejä, löydät murtumia (kuinka pieniä tahansa) tai muita vaurioita, lopeta pyörän käyttö heti ja vie se valtuutetun Specialized-jälleenmyyjän tarkistettavaksi.
- Pyörän käyttöikä, huollon tyyppi ja huoltokertojen määrä riippuvat useista tekijöistä, kuten käytöstä, ajajan painosta, ajo-olosuhteista ja mahdollisista törmäyksistä. Lisäksi Comossa on sähköavustusjärjestelmä, minkä vuoksi sillä voidaan ajaa pidempi matka samassa ajassa. Komponentit voivat kulua nopeammin ja eri tahtiin. Varsinkin voimansiirron ja jarrujen komponentit voivat kulua nopeasti. Anna valtuutetun Specialized-jälleenmyyjän tutkia säännöllisesti, ovatko pyörä ja komponentit kuluneet.
- Altistuminen ankarille olosuhteille, etenkin suolaiselle ilmalle (esimerkiksi meren lähellä tai talvella ajettaessa), voi johtaa komponenttien, kuten kammen akselin ja pulttien, galvaaniseen korroosioon, joka voi lisätä osien kulumista ja lyhentää käyttöikää. Myös lika voi lisätä pintojen ja laakereiden kulumista. Pyörän pinnat pitäisi puhdistaa ennen jokaista ajokertaa. Valtuutetun Specialized-jälleenmyyjän tulee myös huoltaa pyörä säännöllisesti, eli pyörä pitää puhdistaa, voidella ja purkaa (osittain) ja tarkastaa korroosion ja/tai murtumien varalta. Jos rungossa tai komponenteissa huomataan korroosiota tai murtumia, vaurioitunut osa pitää vaihtaa.

- Puhdista ja voitele voimansiirto säännöllisesti voimansiirron valmistajan ohjeiden mukaisesti.
- Älä ruiskuta vettä suurella paineella suoraan laakereihin pyörää pestessäsi. Jopa puutarhaletkusta tuleva vesi voi tunkeutua tiivisteiden läpi ja tihkua komponentteihin, kuten kampiin, laakereihin tai sähköisiin osiin, ja vaurioittaa niitä. Puhdista pyörä puhtaalla ja kostealla liinalla ja käytä (tarvittaessa) pyörille tarkoitettuja puhdistusaineita.
- Älä altista pyörää pitkään suoralle auringonvalolle tai suurelle kuumuudelle esimerkiksi aurinkoon pysäköidyssä autossa tai lämmönlähteen, kuten patterin, vieressä.
- Puhdista takapyörässä oleva nopeusanturin magneetti aika ajoin pehmeällä liinalla. Ajo-olosuhteet ja jarrupalat voivat olla sellaiset, että nopeusanturin magneettiin kerääntyy likaa tai metallijäämiä, mikä voi aiheuttaa moottoriavustuksen toiminnan katkeilemista tai nopeuslukemien virheitä.



**VAROITUS!** Tämän osion ohjeiden noudattamatta jättäminen voi johtaa pyörän komponenttien vahingoittumiseen ja mitätöi takuun. Se voi johtaa myös vakaviin henkilövahinkoihin tai kuolemaan. Jos pyörä on vaurioitunut jollain tavalla, älä käytä sitä, vaan vie se heti valtuutetun Specialized-jälleenmyyjän tarkistettavaksi.



**VAROITUS!** Käytä korjaustelinettä pyörän tukena kokoamisen tai huoltamisen aikana ja pyörätelinettä kuljettamiseen.



Kun asetat rungon tai pyörän korjaustelineeseen, kiinnitä teline istuinkannattimeen eikä runkoon. Runkoon kiinnittäminen voi aiheuttaa runkoon vahinkoja, jotka eivät välttämättä näy, ja voit menettää pyörän hallinnan ja kaatua.

**VAROITUS!** Katkaise akusta virta aina, kun sitä ei käytetä tai kun työskentelet pyörän parissa.

**HUOMIO!** Älä avaa moottorikokoonpanoa. Moottorikokoonpano on sinetöity järjestelmä, joka ei kaipaa huoltoa. Kaikki moottorikokoonpanoon liittyvät työt on jätettävä Specialized-huollon tehtäväksi.

### 6.1. VARAOSAT JA LISÄVARUSTEET

Specialized-varaosa ja -lisävarusteita saa valtuutetulta Specialized-jälleenmyyjältä.



## 7. KOKOAMISTA KOSKEVIA YLEISTIETOJA

Tätä opasta ei ole tarkoitettu kattavaksi käyttö-, korjaus- tai huolto-oppaaksi. Hanki kaikki huolto- ja korjauspalvelut valtuutetulta Specialized-jälleenmyyjältä. Valtuutettu Specialized-jälleenmyyjä voi ehkä myös ehdottaa pyörän käyttöä, huoltamista ja korjaamista koskevia kursseja, oppitunteja tai kirjoja.



**VAROITUS!** Como-pyörän monimutkaisuuden vuoksi sen asianmukainen kokoaminen edellyttää suurta mekaanista asiantuntemusta, taitoa, koulutusta ja erikoistyökaluja. Siksi on turvallisuuden kannalta ensisijaisen tärkeää, että valtuutettu Specialized-jälleenmyyjä suorittaa kokoamisen, huoltamisen ja vianmäärityksen. Varmista ennen ensimmäistä ajoa, että komponentit, kuten jarrut ja voimansiirto, on koottu ja säädetty valmistajan ohjeiden mukaisesti ja toimivat kunnolla.



**VAROITUS!** Monet Comon komponentit, kuten moottori, akku, näyttö ja vaijerinohjaimet, ovat Comon omia komponentteja. Käytä vain pyörän mukana toimitettuja komponentteja ja kiinnikkeitä. Muiden komponenttien tai kiinnikkeiden käyttäminen vaarantaa kokoonpanon eheyden ja lujuuden. Comolle tarkoitettuja komponentteja saa käyttää vain Comossa eikä muissa pyörissä, vaikka ne sopisivatkin. Tämän varoituksen huomioimatta jättäminen voi johtaa vakaviin vammoihin tai kuolemaan.



**VAROITUS!** Älä koskaan muokkaa runkoa tai pyörää millään tavalla. Älä hio, poraa, viilaa tai irrota pyörän osia. Älä asenna yhteensopimattomia komponentteja tai osia. Tämän varoituksen huomioimatta jättäminen voi johtaa vakaviin vammoihin tai kuolemaan.



**VAROITUS!** Sähköisiä komponentteja voi paljastua pyörää huollettaessa. Älä koske mihinkään sähköjärjestelmän jännitteeseen osaan. Älä altista akun ja rungon kytkentöjä vedelle. Jos jokin jännitteinen osa tai akku on vahingoittunut, lopeta ajaminen heti ja vie pyörä valtuutetulle Specialized-jälleenmyyjälle.

### 7.1. OHJAINLAAKERIT

Ohjainlaakerissa käytetään 1 1/8":n (41,8 mm x 30,5 x 8 mm, 45 x 45°) Campagnolo Standard -yhteensopivaa ylälaakeria ja 1,5":n (51,8 mm x 40 x 8 mm, 45 x 36°) alalaakeria. Varmista, että korvaavat laakerit ovat yhteensopivat Specialized-ohjainlaakerin määritysten kanssa. Laakereiden asentamiseen tai poistamiseen ei tarvita työkaluja. Rasvaa laakereiden pinnat ennen asentamista.

### 7.2. ISTUINKANNATTIMEN PIENIN JA SUURIN ASENNUSSYVYYS

Sekä rungolla että istuinkannattimella on tietty pienin asennussyvyys. Rungolla on lisäksi tietty suurin asennussyvyys, jotta runko ja istuinkannatin eivät vaurioituisi.



Kuva 7.1

RUNGON KOKO	S	M	L
PIENIN ASENNUSSYVYYS	80 mm	80 mm	80 mm
SUURIN ASENNUSSYVYYS	220 mm	240 mm	250 mm

### PIENIN ASENNUSSYVYYS (A)

Istuinkannatin tulee asettaa tarpeeksi syvälle runkoon niin, ettei istuinkannattimessa olevan pienimmän/suurimman asennussyvyyden (min./maks.) merkki (C) näy. Runko vaatii asentamisen vähintään 80 mm:n syvyyteen (A).

### SUURIN ASENNUSSYVYYS (B)

Satulaputki on avarrettu rungon koon mukaiseen suurimpaan asennussyvyyteen asti. Tämä avarrettu upotussyvyys rajoittaa istuinkannattimen asennussyvyyttä. Katso kuvan 7.1 alla olevaa taulukkoa.

Jos haluttua istuinkorkeutta ei saada säädettyä alimman ja ylimmän asennussyvyyden rajoissa, istuinkannatin tulee vaihtaa lyhyempään tai pidempään.

Kun olet määrittänyt satulan korkeuden, kiristä istuinkannattimen kiristyspultti momenttiin 6,2 Nm / 55 in-lbf.



**TEKNIKKAVINKKI:** Määritetyt upotussyvyydet on lueteltu kuvan 7.1 alla olevassa taulukossa. Upotussyvyyden toleranssi voi vaihdella runkojen välillä. Varmista rungon todellinen upotussyvyys asentamalla satulaputkeen tavallinen 34,9 mm:n istuinkannatin.



**VAROITUS!** Istuinkannattimen ja rungon asennusvaatimusten noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa rungon tai istuinkannattimen vaurioita, jotka saattavat johtaa pyörän hallinnan menettämiseen ja kaatumiseen.

Jos istuinkannatin katkaistaan lyhyeksi, istuinkannattimen min./maks.-merkki ei ehkä enää pidä paikkaansa. Huomioi istuinkannattimen valmistajan edellyttämä pienin/suurin syvyys ennen kuin katkaiset istuinkannattimen.



**VAROITUS!** Istuinkannattimen asentamista koskevia yleisohjeita on Omistajan oppaan asiaa koskevassa osiossa. Väärin kiristetyllä istuinkannattimella ajaminen voi päästää satulan ja istuinkannattimen liukumaan alas, mikä voi vaurioittaa runkoa ja johtaa pyörän hallinnan menettämiseen ja kaatumiseen.



**VAROITUS!** Tarkasta istuinkannatin ja satulaputki varmistaaksesi, ettei niissä ole karkeita porausjälkiä tai teräviä kulmia. Poista porausjäljet tai terävät kulmat hienolla hiomapaperilla.

### 7.3. VAIHTAJAN / HAARUKAN PÄÄN KORVAKE

Como-malleissa, joissa ei ole enviolo-napavaihdetta (IGH, Internal Geared Hub), on suoraan takahaarukan päähän asennettu Amazinger 2.1- vaihtajan korvake.

enviolo IGH:lla varustetuissa Como-malleissa on vasemmalla ja oikealla säädettävä liukuva haarukan pään korvake, johon enviolo IGH on kiinnitetty. Nämä haarukan pään korvakkeet säätävät hinnan kireyttä ja takapyörän kohdistusta.



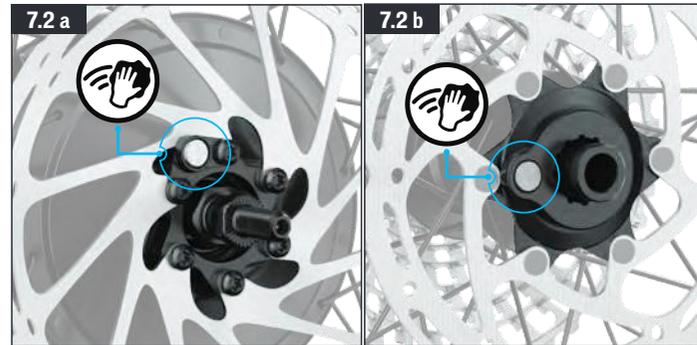
**TIETOA:** Como-mallit, joissa ei ole enviolo IGH:ta, eivät ole yhteensopivia enviolo IGH:n kanssa.

### 7.4. NOPEUSANTURI

Comossa on takanavan ja jarrulevyn välinen nopeusanturin magneetti, jossa on jarrulevyn kiinnittämistä varten joko 6 pulttia (A) tai Centerlock™ (B).

Nopeusanturin magneettiin voi kerääntyä likaa ja metallijäämiä. Kertymiä voi olla niin paljon, että moottoriaavustus katkeilee tai nopeuslukemat ovat epätarkkoja.

Tarkasta säännöllisesti, ettei nopeusanturin magneettiin ole kerääntynyt likaa tai metallijäämiä, ja puhdista se tarvittaessa (A-B). Puhdistusväli vaihtelee ajo-olosuhteiden, ajomäärän ja jarrupalojen materiaalin mukaan. Metallijäämien poistamiseen voidaan tarvita nopeusanturin magneettia vahvempaa magneettia.

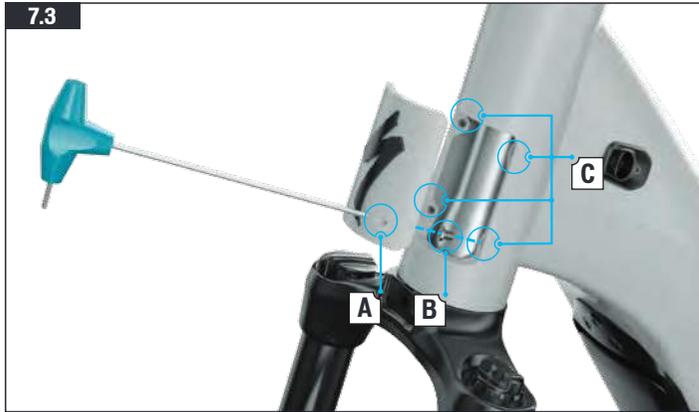


**VAROITUS!** Älä koske nopeusanturin magneettiin pyörän pyöriessä. Jarrulevyt voivat olla erittäin kuumat ajamisen jälkeen.



## 7.5. ETUTELINEEN ASENNUS

Pyörään voidaan asentaa lisävarusteena saatava etuteline käyttäen kiinnikkeitä, jotka ovat emäputkessa etulevyn takana.



Kuva 7.3

- Aseta 2,5 mm:n kuusiokoloavain etulevyn ruuvireikään (A), löysennä emäputken piilotettu pultti (B) ja irrota sitten etulevy.
- Etulevy peittää 4 kierteitettyä reikää (C), joita käytetään etutelineen kiinnittämiseen. Katso asianmukaiset asennusohjeet tavaratelineen oppaasta.



**VAROITUS:** Suurin sallittu kuorman paino on takatelineelle 27 kg ja etutelineelle 15 kg. Älä ylitä Omistajan oppaassa mainittua pyörän rakenteellista painorajoitusta.



**VAROITUS!** Tavaratelineet ja korit varsinkin kuormattuina vaikeuttavat pyörän käsiteltävyyttä muuttamalla painopistettä, painoa ja tasapainoa. Ennen ensimmäistä ajoa sinun kannattaa harjoitella ajamista jossain turvallisessa ympäristössä.



**VAROITUS!** Lisävarusteena saatava etuteline kiinnitetään pyörän etuosaan, ja turvallisuutesi vuoksi on tärkeää, että valtuutettu Specialized-jälleenmyyjä asentaa sen oikein ja luotettavasti. Käytä vain alkuperäisiä kiinnikkeitä. Virheellinen asentaminen tai säätäminen voi aiheuttaa onnettomuuden ja vakavia vammoja.



**VAROITUS!** Turvallisuuden vuoksi on tärkeää, että kiinnittimiin (mutterit, pultit, ruuvit) käytetään oikeaa kiristysvoimaa. Jos voimaa käytetään liian vähän, kiinnitin ei välttämättä pysy paikallaan. Jos voimaa käytetään liikaa, kiinnitin voi vahingoittaa kierteitä, venyä, muuttaa muotoaan tai rikkoutua. Virheellinen kiristäminen voi joka tapauksessa johtaa komponenttien hajoamiseen, joka voi puolestaan johtaa pyörän hallinnan menettämiseen ja kaatumiseen. Jos kiristysohje on annettu, varmista, että jokainen pultti on kiristetty määritysten mukaisesti. Tarkista jokaisen pultin kireys ensimmäisen ajokerran jälkeen ja säännöllisesti myöhemminkin varmistaaksesi, että komponentit pysyvät tiukasti kiinni.

## 7.6. TAVARATELINEEN LISÄVARUSTEKIINNIKKEET

7.4



Kuva 7.4

- Takatelineessä on säädettävät rajoittimet, joiden ansiosta voidaan käyttää erilaisia sivulaukkuja ilman, että ne pääsevät liukumaan kiskoilla.

- Rajoitinta säädettäessä pitää löysentää rajoittimen pultteja, liu'uttaa rajoitinta eteen- tai taaksepäin sivulaukun kiinnikkeiden kohdalle ja kiristää pultit.
- Takatelineen ylälevyssä on MIK HD -kiinnitysprofiili, jonka avulla voidaan asentaa helposti monenlaisia MIK- tai MIK HD -liitännällä varustettuja lisävarusteita, kuten laukkuja, koreja ja lastenistuimia.



**TIETOA:** Lisätietoja MIK HD -kiinnitysjärjestelmästä ja lisävarusteista on valmistajan sivustolla.



**HUOMIO:** Asennetun takatelineen suurin kuorma on 27 kg, mutta lisävarusteen painorajoitus saattaa olla pienempi. Noudata aina tavaratelineen ja lisävarusteen painorajoituksista pienempää.

## 7.7. VALOT

Kaikissa Como-malleissa on LED-valo edessä ja takana. Comon valot syttyvät automaattisesti päälle, kun pyörä käynnistyy. Ajaessa valot voi sammuttaa painamalla pitkään ohjaustangon kaukosäätimen (F1) painikkeesta.



Kuva 7.5

- Takavalon on integroitu takatelineeseen ja etuvalo kiinnitetty etuhaarukkaan.



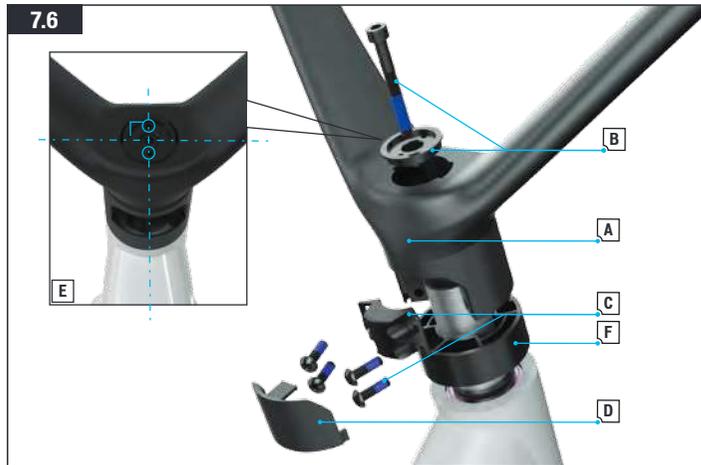
**TIETOA:** Lataamisen alettua valot sammuvat automaattisesti energian säästämiseksi.



**TIETOA:** Etu- ja takavalon koskevat määrittelyt ja sijoitus voivat vaihdella pyörän mallin ja maan mukaan.

## 7.8. INTEGROITU OHJAUSTANKO

Como on varustettu räätälöidyllä ohjaustangon kokoonpanolla, joka on asennettu eri tavalla kuin muut ohjaustangot.

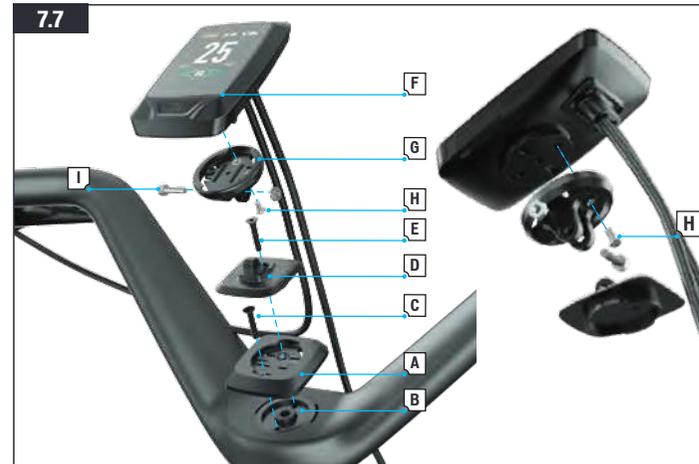


Kuva 7.6

- Kun asennat ohjaustankoa (A), kiinnitä ohjaustanko ensin päällikorkilla ja pultilla (B) ja sitten ohjaustangon kiinnittimellä (C). Ohjaustangon kiinnitin sijaitsee ohjainkannattimen sisällä suojuksen (D) takana.
- Kohdista päällikorkissa olevat reiät polkupyörän keskikohdan (E) suuntaisesti.
- Aseta ohjaustanko tukevasti emäputkea vasten, ennen kuin kiristät päällikorkin pultin (B) käsin 5 mm:n kuusiokoloavaimella. Varmista, ettei integroidun ohjaustangon, ohjaustangon välikkappaleen (F) ja emäputken välillä ole väljyyttä.
- Kiristä ohjaustangon kiinnittimen pultteja (C) kevyesti T25 Torx -avaimella vuorotellen, kunnes kiinnittimen vasemmalla ja oikealla puolella on yhtä suuri rako, ja kiristä sitten pultit vuorotellen momenttiin 6,2 Nm / 55 in-lbf.

## 7.9. MASTERMIND TCD-w:N ASENNUSKIINNIKE

MasterMind TCD-w asennetaan pysyvästi polkupyörään ja kiinnitetään turvaruuilla kääntökiinnikkeeseen. Näytön irrottaminen edellyttää koko asennuskiinnikkeen irrottamista integroidusta ohjaustangosta.



Kuva 7.7

- Kohdista pohjalevy (A) päällikorkkiin (B) ja aseta kiinnitysruuvi (C) takana olevaan reikään. Kiristä ruuvi käsin 3 mm:n kuusiokoloavaimella.
- Kierrä säädettävä pohjalevy (D) pohjalevyyn ja työnnä kiinnitysruuvi (E) etumaisen reiän läpi. Kiristä ruuvi käsin 3 mm:n kuusiokoloavaimella.
- Kierrä MasterMind TCD-w (F) kääntökiinnikkeeseen (G) ja aseta turvaruuvi (H) kiinnikkeeseen estämään MasterMind TCD-w:n irrottaminen. Kiristä ruuvi käsin ristipääruuvitaltalla.
- Asenna MasterMind TCD-w ja kääntökiinnike säädettävään pohjalevyyn. Asenna kiinnitysruuvi (I) reiän läpi ja kiristä käsin 3 mm:n kuusiokoloavaimella.

## 8. JÄRJESTELMÄN KÄYTTÖLIITTYMÄ



**TIETOA:** Tässä oppaassa kuvataan lyhyesti järjestelmän käyttöliittymän nykyisiä toimintoja, mutta ne voivat muuttua. Specialized pidättää oikeuden muuttaa toimintoja milloin tahansa ja ilmoittamatta, mukaan lukien ominaisuuksien muuttaminen, vähentäminen ja/tai lisääminen.



**VAROITUS!** Toimi varoen katsoessasi tai käyttäessäsi näyttöä ajon aikana, sillä huomiosi voi häiriintyä ja voit aiheuttaa onnettomuuden. Pysähdy aina, ennen kuin muutat asetuksia tai käytät näytön toimintoja. Älä yritä mukauttaa sivuja tai säätää asetuksia ajaessasi.

### 8.1. MASTERMIND TCD-w (NÄYTTÖ)

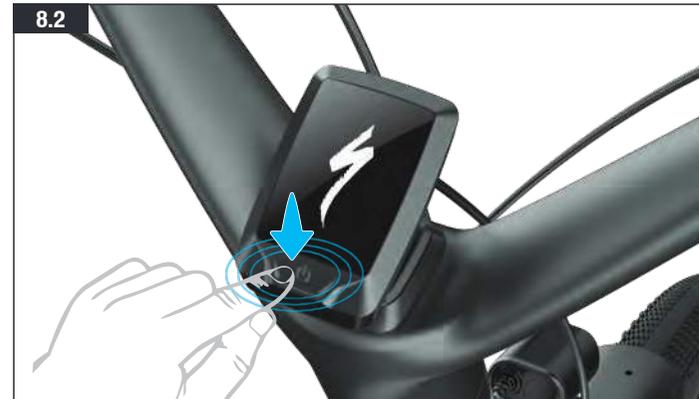


Kuva 8.1

Kaikki Como-mallit on varustettu MasterMind TCD-w -näytöllä. Näyttö kytkee järjestelmään virran ja antaa tietoja.

- MasterMind TCD-w -näyttöä käytetään pyörän virran kytkemiseen päälle ja pois päältä (A).
- Näytön oikealla puolella oleva USB-C-portti (B) on tarkoitettu Specialized-jälleenmyyjälle ja -huollolle. Varmista, että portin kumihiiviste on kunnolla paikallaan polkupyörän käytön aikana.
- USB-C-portin avulla voidaan ladata puhelin ja muita laitteita enintään 1 A:n virralla.
- Älä altista näyttöä voimakkaalle kuumuudelle tai auringonvalolle pitkäksi ajaksi. Näyttö tai akku voi vahingoittua.
- Puhdista näyttö vain kostealla tai kuivalla, pehmeällä liinalla. Älä käytä vahvoja puhdistusaineita.
- Älä pura tai pudota näyttöä.
- Varmista ennen ajamista, että näyttö ja kiinnike on asennettu lujasti ohjaustankoon.

### 8.2. JÄRJESTELMÄN KÄYNNISTÄMINEN MASTERMIND TCD-w:LLÄ

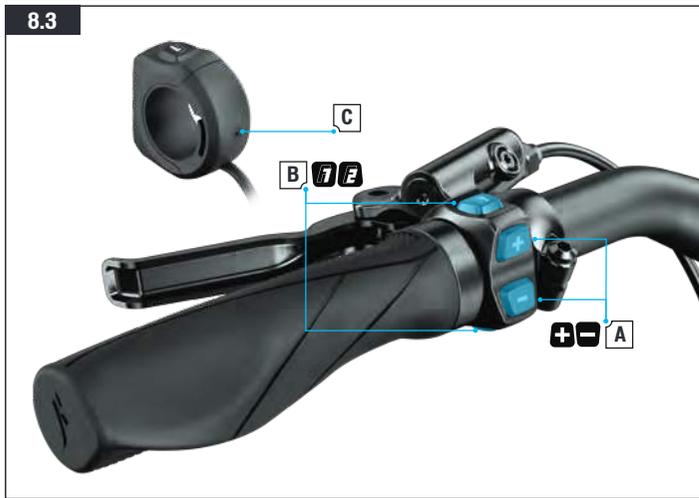


Kuva 8.2

- Järjestelmä käynnistetään painamalla ja pitämällä painettuna näytössä olevaa virtapainiketta, kunnes näyttö kytkeytyy päälle.
- Järjestelmän virta katkaistaan painamalla virtapainiketta uudelleen.



### 8.3. OHJAUSTANGON KAUKO-OHJAIN

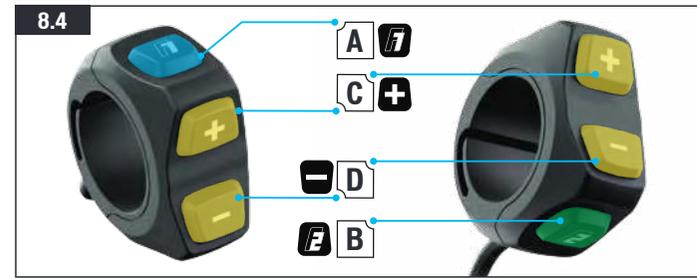


Kuva 8.3

Kaikkiin Como-malleihin kuuluu ohjaustankoon kiinnitetty kauko-ohjain. Sillä valitaan moottoriavustuksen taso ja muutetaan ja selataan MasterMind TCD-w:n toimintoja.

- **A:** (+) (-) Avustuksen säätöpainikkeet. MasterMind TCD-w:n selaaminen ja asettaminen. Kun (+)-painiketta painetaan ja pidetään painettuna, pyörä siirtyy kävelyavustustilaan.
- **B:** Toimintopainikkeet F1 ja F2 (MasterMind TCD-w:n selaaminen ja asettaminen).
- **C:** Kiristysruuvi (2 mm:n kuusiokoloavain, 0,8 Nm / 7 in-lbf).

### 8.4. KAUKO-OHJAIMEN TOIMINNOT



Kuva 8.4

#### A - F1-PAINIKE:

- Vaihtaa MasterMind TCD-w:n sivua, jotta nähdään eri kentät, esimerkiksi matkamittari, nopeus ja etäisyys.
- Asetuksissa ja valikoissa siirtyminen.
- Painamalla painiketta pitkään sytyttää ja sammuttaa valot

#### B - F2-PAINIKE:

- **ENVIOLo AUTOMATIq -NAPA:** Pitkä painallus vaihtaa vakiotilojen ja Micro Tune (hienosäätö) -tilan välillä.
- **ENVIOLo AUTOMATIq -NAPA:** Lyhyt painallus vaihtaa enviolon kadenssin säätämisen tai avustus/Micro Tune -tilan välillä.
- **VAKIONAPA:** Pitkä painallus vaihtaa vakiotilojen ja Micro Tune -tilan välillä.
- Asetuksissa ja valikoissa siirtyminen.

#### C - (+)-PAINIKE:

- Lyhyt painallus suurentaa avustuksen määrää.
- Kun tätä painetaan ja pidetään painettuna, pyörä siirtyy kävelyavustustilaan.
- **ENVIOLo AUTOMATIqIN POLJINKIERROSLUKU:** Kun tämä on aktiivinen, lyhyt painallus suurentaa enviolon navan tavoitepoljinkierroslukua.

#### D - (-)-PAINIKE:

- Lyhyt painallus pienentää avustuksen määrää.
- Pitkä painallus nollaa osamatkamittarin.
- **ENVIOLo AUTOMATIqIN POLJINKIERROSLUKU:** Kun tämä on aktiivinen, lyhyt painallus pienentää enviolon navan tavoitepoljinkierroslukua.

#### C&D - (-) (+) KAKSI PAINIKETTA:

- Pitkä kahden painikkeen painallus avaa MasterMind TCD-w:n asetusvalikon.

## 8.5. AVUSTUSTILAT

Comon moottori tarjoaa 6 avustustilaa: TURBO, SPORT (URHEILU), ECO, OFF (POIS), SMART CONTROL (ÄLYKÄS OHJAUS) ja MICRO TUNE (HIENOSÄÄTÖ).

### TAVALLISET AVUSTUSTILAT:

- TURBO-TILA: Suurimman tehon tila nopeille osuuksille ja kiipeämiseen.
- SPORT-TILA: Paras ohjattavuus ja tarvittaessa riittävä teho.
- ECO-TILA: Pisin toimintamatkia ja hyvä teho.
- OFF-TILA: Moottori ei avusta, mutta näyttö ja valot toimivat edelleen.
- SMART CONTROL -TILA: Poljettaessa moottori säätelee tehontuottoa Mission Control -sovelluksella määritettyjen ajoparametrien mukaisesti.



Kuva 8.5

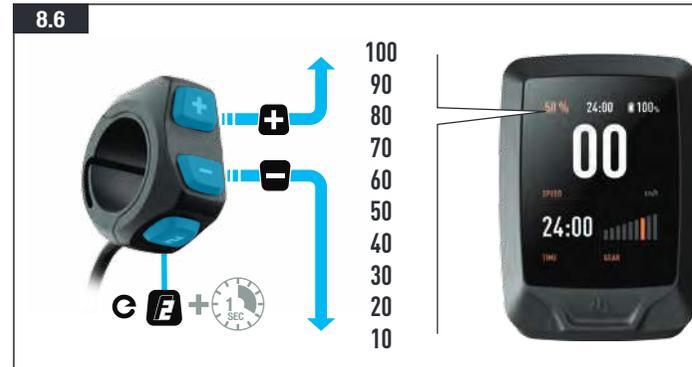
Avustustilaa vaihdettaessa näytön väri muuttuu valitun tilan mukaan, jotta tila selviää nopeasti.

- (+)-painike - Suurentaa avustuksen määrää.
- (-)-painike - Pienentää avustuksen määrää.

**i** TIETOA: Kun käytetään kauko-ohjainta ja saavutetaan vahvin tai heikoin tila, järjestelmän tila ei enää muutu. TURBO-tilasta siirrytään alaspäin SPORT-, ECO- tai OFF-tilaan painamalla (-)-painiketta. OFF-tilasta siirrytään ylöspäin ECO-, SPORT- tai TURBO-tilaan painamalla (+)-painiketta.

**i** TIETOA: Smart Control -tila on käytettävissä vain silloin, kun pyörä on yhteydessä Mission Control -sovellukseen ja Smart Control -tila on valittu. Kun tarvitaan tai halutaan enemmän tai vähemmän moottoriavustusta, Smart Control -tila voidaan ohittaa tilapäisesti vaihtamalla OFF/SMART/TURBO-tilojen välillä. Smart Control -tila kytkeytyy automaattisesti takaisin lyhyen ajan kuluttua. Smart Control -tila voidaan kytkeä pois vain Mission Control -sovelluksella.

### MICRO TUNE -TILA:



Kuva 8.6

Micro Tune -tilassa voidaan muuttaa avustusta ja huipputehoa samanaikaisesti 10 %:n välein ajon aikana. Kun Micro Tune -asetus on valittu, se näkyy näytön vasemmassa ylänurkassa.

- Micro Tune -tila valitaan painamalla lyhyesti kauko-ohjaimen F2-painiketta.
- Arvoa suurennetaan tai pienennetään (+)- tai (-)-painikkeella.
- Micro Tune -tilasta päästään takaisin vakio-tiloihin painamalla uudelleen lyhyesti F2-painiketta.

## ENVIOLAUTOMATIQA IGH:

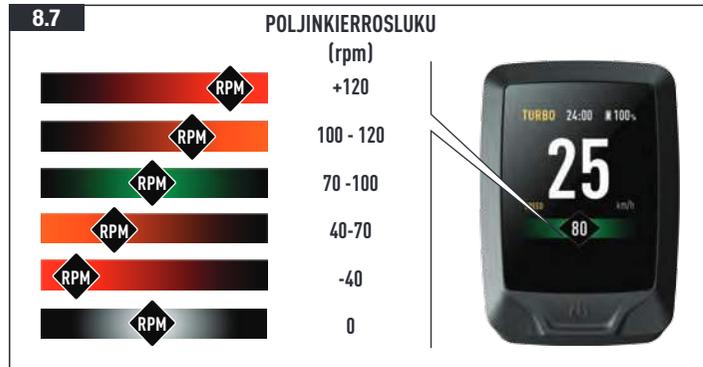
- Micro Tune -tila valitaan painamalla pitkään kauko-ohjaimen F2-painiketta.
- Arvoa suurennetaan tai pienennetään (+)- tai (-)-painikkeella.

Micro Tune -tilasta päästään takaisin vakiotiloihin painamalla pitkään F2-painiketta.



**TIETOA:** Kun yhdistät pyörän Mission Control -sovellukseen, näet lisätietoja pyörän asetusten muuttamisesta.

## 8.6. POLJINKIERROSLUVUN ILMAISIN MASTERMIND TCD-w:ssÄ



Kuva 8.7

- Tietyllä MasterMind TCD-w:n sivuilla näkyy interaktiivinen poljinkierrosluvun ilmaisim. Ilmaisim näyttää nykyisen poljinkierrosluvun ja opastaa optimaalisen poljinkierrosluvun saavuttamisessa.
- Kun poljinkierrosluku pienenee, ilmaisimen kuvake siirtyy vasemmalle ja muuttuu vihreästä (ihanteellinen) oranssiksi (pieni) tai punaiseksi (liian pieni). Kun poljinkierrosluku suurenee, ilmaisimen kuvake siirtyy oikealle ja muuttuu vihreästä (ihanteellinen) oranssiksi (suuri) tai punaiseksi (liian suuri).
- Moottoriavustus, tehokkuus ja toimintamatka ovat parhaimmillaan, kun poljinkierrosluvun ilmaisim näkyy vihreänä.

## 8.7. MANUAALISEN ENVIOLAUTOMATIQA-NAVAN VÄLITYSSUHTEEN MUUTTAMINEN



Kuva 8.8

Tietyt Como-mallit on varustettu manuaalisella enviolautomatiqa-navalla. Navan välityssuhdetta muutetaan vaihdevivulla, joka on ohjaustangon oikealla puolella.

- Vaihda pienemmälle liikkeelle lähtemistä tai ylämäkeä varten kiertämällä ohjainta myötäpäivään.
- Vaihda suuremmalle nopeaa ajoa varten kiertämällä ohjainta vastapäivään.



**TIETOA:** Lisätietoja manuaalisesta enviolautomatiqa-navasta on valmistajan oppaassa.

Yllä oleva komponenttikuva (kuva 8.8) oli ajan tasalla tätä opasta kirjoitettaessa, mutta se voi muuttua. Specialized pidättää oikeuden vaihtaa komponentteja milloin tahansa ja ilmoittamatta, mukaan lukien ominaisuuksien muuttaminen, vähentäminen ja lisääminen.

## 8.8. ENVIOLU AUTOMATIQ -NAPA, POLJINKIERROSLUKU JA VÄLITYSSUHDE

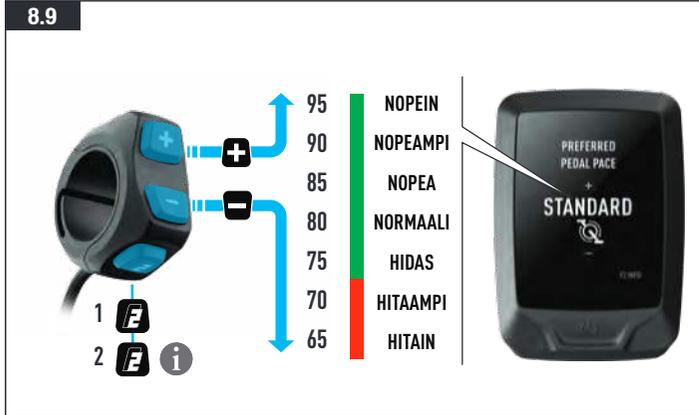
enviolo AUTOMATIQ IGH -järjestelmää käytettäessä ei tarvitse lainkaan huolehtia vaihtamisesta. Kun asetat sinulle sopivimman tavoitekierrosluvun, vaihteisto säätyy automaattisesti. Voit aina polkea samalla nopeudella, myös ylä- tai alamäkeen.

enviolo IGH:n poljinkierroslukua (kadenssia) muutetaan ohjaustangon kauko-ohjaimella, ja se näkyy MasterMind TCD-w:ssä.



TIETOA: Esiasetettu poljinkierrosluku on 75 kierr./min (rpm).

### POLJINKIERROSLUVUN SÄÄTÄMINEN



Kuva 8.9

- enviolon poljinkierrosluvun säätäminen valitaan painamalla lyhyesti F2-painiketta. Taso näkyy automaattisesti MasterMind TCD-w:ssä.
- Haluttua poljinkierroslukua suurennetaan painamalla lyhyesti (+)-painiketta ja pienennetään painamalla lyhyesti (-)-painiketta.



TIETOA: enviolo AUTOMATIQ IGH:n poljinkierroslukusivu näkyy 5 sekunnin ajan painikkeen painamisen jälkeen ja palaa sitten edelliseen tilaansa.

### VÄLITYSSUHDE

enviolo AUTOMATIQ IGH -järjestelmässä ei ole rajoittamatonta välityssuhdetta, vaan siinä on ylä- ja alaraja. Kun jompikumpi rajoista on saavutettu, polkeminen vaatii enemmän tai vähemmän ponnistelua mäen tyyppin mukaan. Jos mäki on liian jyrkkä, moottorivastus ja enviolo IGH eivät ehkä pysty tukemaan toivottua poljinkierroslukua.



Kuva 8.10

- Välityssuhde voidaan näyttää muistin tueksi MasterMind TCD-w -näytön minkä tahansa mukautettavan sivun kentässä.
- Kuvaajan väripalkki muuttuu nykyisen välityssuhteen mukaan ja ilmaisee, milloin välityssuhteen raja on saavutettu.





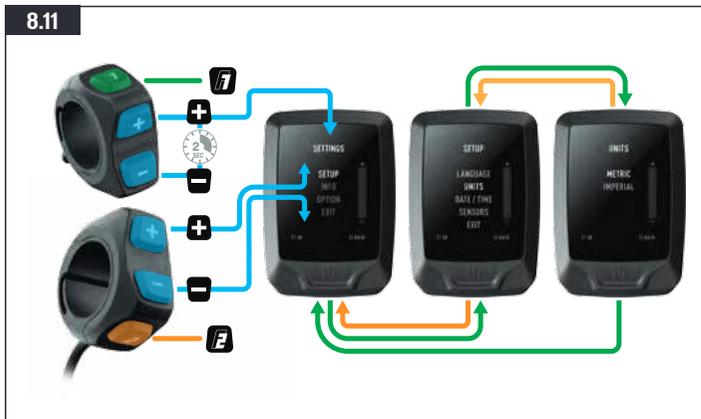
**TIETOA:** Väilyssuhde voidaan asettaa ja mukauttaa MasterMind TCD-w:llä, kun pyörä on yhdistetty Mission Control -sovellukseen (osio 9).

## 8.9. JÄRJESTELMÄN ASETUKSET JA NÄYTÖN SIVUJEN MUKAUTTAMINEN

MasterMind TCD-w:ssä on mukautettavat ikkunat, joissa näkyvät esimerkiksi nopeus, matkamittari, akun varaustaso, tila ja syke.

Voit mukauttaa MasterMind TCD-w:n toimintoja pariuttamalla pyörän ja Mission Control -sovelluksen ja muuttamalla sitten asetuksia sovelluksella.

8.11



Kuva 8.11

- Voit myös valita yksiköt, päivämäärän ja ajan, lukea lakimääräiset tiedot ja pariuttaa anturit suoraan MasterMind TCD-w -näytön avulla painamalla kauko-ohjaimen (+) ja (-)-painikkeita kaksi sekuntia. Asetusvalikko avautuu.
- Asetuksia selataan vierittämällä näyttöä kauko-ohjaimen (+) ja (-)-painikkeilla. F1 merkitsee OK ja F2 EDELLINEN.

8.12



Kuva 8.12

MasterMind TCD-w:n asettelu ja sivuja voidaan muuttaa mieltymysten mukaan vain Mission Control -sovelluksella.



**TIETOA:** Lisätietoja Mission Control -sovellukseen yhdistämisestä ja käytöstä on tämän oppaan osiossa 9.

## 8.10. YHTEYSMAHDOLLISUUDET

Turbo Technology -järjestelmä mahdollistaa liittännän vaihtamisen joustavasti Bluetooth- ja/tai ANT+-yhteydeksi.

### BLUETOOTH LOW ENERGY (BLE)

BLE:tä käytetään, kun pyörästä muodostetaan yhteys Mission Control -sovellukseen.

### ANT+

ANT+:lla voidaan muodostaa yhteys nopeus-, ajajan teho- ja kadenssiantureihin. Anturin tiedot voidaan vastaanottaa MasterMind TCD-w:n yhdysrakenteisella ANT+-moduulilla.

ANT+-laitteella etsitään nämä anturit ja muodostetaan yhteys niihin.

Eräissä pyöräkohtaisissa ANT+-laitteissa on niin sanotut "LEV"-tietokentät, joissa näkyvät kaikki käytettävissä olevat sähköpyörän tiedot.

## 8.11. GARMIN-TUTKA

Joissakin Como-malleissa on Garmin-tutkajärjestelmä, joka on suunniteltu varoittamaan sinua takaa lähestyvistä ajoneuvoista.



**VAROITUS!** Ennen Garmin-tutkajärjestelmän käyttöä on syytä lukea toimitettujen oppaiden asianomaiset osat sekä kaikki turvallisuusvaroitukset ja ohjeet.



**VAROITUS!** Vaikka Garmin-tutkajärjestelmää voidaan käyttää yleisenä ohjeena suoraan takaa lähestyvistä ajoneuvoista, muista koko ajan seurata ympäristöä. Ajoneuvo voi olla kooltaan, nopeudeltaan ja sijainniltaan sellainen, ettei sitä havaita eikä näytetä tarkasti.

### KÄYNNISTÄMINEN

8.13



Kuva 8.13

Garmin-tutkajärjestelmä on integroitu MasterMind TCD-w -näyttöön, ja se näkyy kyseisissä malleissa näytön vasemmalla puolella (A).

Kun pyörä käynnistetään, tutka näkyy näytön vasemmassa yläkulmassa vilkkuvana keltaisena merkinä (B). Kun järjestelmä on aktivoitu, merkki muuttuu vihreäksi (C).



**TIETOA:** Jos pyörässä on Garmin-tutka, mutta tämä ei aktivoidu, ota yhteys lähimpään valtuutettuun Specialized-jälleenmyyjään.

### NÄKYVÄT VAROITUKSET

8.14



Kuva 8.14

Ajoneuvon sijainnin ilmaiseva merkki siirtyy näytössä sitä ylemmäksi, mitä lähempänä ajoneuvo on pyörääsi (A), ja sitä alemmaksi, mitä kauempana ajoneuvo on.

- Pisteen väri vaihtuu lähestyvän ajoneuvon havaitun etäisyyden ja/tai nopeuden mukaan.
- Vihreä piste (B) näytön nurkassa tarkoittaa, ettei ajoneuvoa ole havaittu.
- Keltainen piste (C) tarkoittaa, että ajoneuvo lähestyy.
- Punainen piste (D) tarkoittaa, että ajoneuvo lähestyy hyvin nopeasti.
- Monta pistettä (E) tarkoittaa useaa ajoneuvoa.

## ÄÄNIVAROITUKSET

MasterMind TCD-w antaa hälytysäänen eri hälytysten yhteydessä.

Hälytysääni on lähestyvälle ajoneuvolle erilainen kuin ohittaneelle ajoneuvolle. Laite antaa hälytysäänen heti havaittuaan toisen ajoneuvon.



**TIETOA:** Äänet voidaan ottaa käyttöön tai poistaa käytöstä MasterMind TCD-w:n asetuksissa.



**TIETOA:** Garmin-tutka on yhteensopiva kaikkien Como-mallien kanssa, ja se voidaan asentaa mihin tahansa malliin. Garmin-tutkan asentaminen pyörään vaatii erityisosa ja järjestelmän fyysistä integroimista, joten se on syytä jättää valtuutetun Specialized-jälleenmyyjän tehtäväksi.

## 8.12. VIRHEILMOITUKSET

8.15



Kuva 8.15

MasterMind TCD-w:ssä on yhdysrakenteinen diagnostiikkajärjestelmä, joka tarkastaa ja tunnistaa automaattisesti järjestelmän toiminnan. Jos järjestelmä havaitsee virheen, näytölle tulee virheilmoitus. Joissakin tapauksissa virheilmoitus voidaan kuitata painamalla kauko-ohjaimen mitä tahansa painiketta.

23

Eräiden virheilmoitusten jälkeen virta katkeaa automaattisesti. Pyörällä voidaan kuitenkin ajaa ilman moottoriavustusta, järjestelmä kytkettynä pois. Jos tällainen virhe ilmenee, käynnistä järjestelmä uudelleen. Jos virheilmoitus toistuu, kysy lisäohjeita valtuutetulta Specialized-jälleenmyyjältä.



**TIETOA:** Mission Control -sovellus näyttää virheet ja diagnostiikkareportit, jotka voidaan välittää jälleenmyyjälle, jotta hän osaa antaa pyörän sarjanumeroon perustuvia lisäohjeita.

## 8.13. MASTERMIND TCD-w:N OLETUSASETUSTEN PALAUTTAMINEN

Kun uusi tai käytetty pyörä myydään, uuden käyttäjän pitää palauttaa MasterMind TCD-w -näyttö oletusasetuksiin huipputehon ja avustustilan asetusten nollaamiseksi.

8.16



Kuva 8.16

Paina ja pidä painettuina (+) ja (-)-painikkeita samanaikaisesti 45 sekuntia. MasterMind TCD-w käynnistyy tämän prosessin aikana uudelleen kaksi kertaa.

Vapauta painikkeet, kun MasterMind TCD-w käynnistyy uudelleen toisen kerran.

## 9. MISSION CONTROL -SOVELLUS

Specialized Mission Control -sovelluksen avulla voit parantaa Como-ajokokemustasi henkilökohtaisten tarpeidesi mukaan.

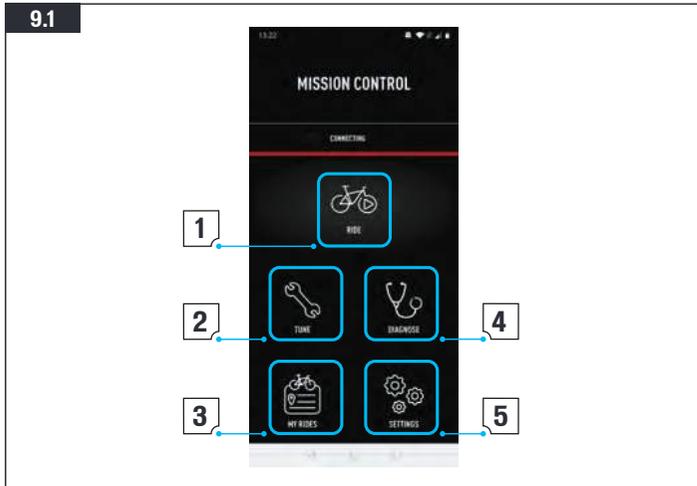
Mikä tärkeintä, sovelluksella voidaan muuttaa moottorin toimintatapaa, diagnosoida pyöräjärjestelmä, tallentaa ajotietoja, nähdä reaaliaikaiset ajotiedot ja tarkkailla toimintamatkaa.

1

**TIETOA:** Tässä oppaassa kuvataan lyhyesti Mission Control -sovelluksen käyttöliittymän nykyisiä toimintoja, mutta ne voivat muuttua. Specialized pidättää oikeuden muuttaa toimintoja milloin tahansa ja ilmoittamatta, mukaan lukien ominaisuuksien muuttaminen, vähentäminen ja/tai lisääminen.

### 9.1. MISSION CONTROLIN TOIMINNOT

Seuraavat tiedot auttavat ymmärtämään, miten Turbo-pyörää käytetään tehokkaimmin Mission Control -sovelluksella.



#### Kuva 9.1

##### 1. ALOITA AJO

Tallentaa muun muassa ajomatkan, reitin, nopeuden ja korkeuden. Se näyttää ajantasaisen kartan ja ajantasaiset ajotiedot.

Kun Smart Control on aktivoitu, sinun ei tarvitse huolehtia tila-asetuksesta tai akun kapasiteetista ajon aikana. Smart Controlissa sinun tarvitsee asettaa tavoite-etäisyys, -kesto tai -syke, ja pyörä hoitaa loput.

##### 2. SÄÄDÄ

Voit mukauttaa ja muuttaa ajamista mieltymystesi mukaan säätämällä moottorin suorituskykyä avustuksen ja huipputehon perusteella.

Voit tallentaa asetukset mukautetuiksi esiasetuksiksi napauttamalla (+)-symbolia. Tallenna useita, erilaisiin ajotyyppeihin sopivia esiasetuksia. Jos myöhemmin muutat esiasetettua arvoa, voit joko tallentaa uudet asetukset valitsemalla Update tai säilyttää alkuperäiset asetukset valitsemalla Reset.

##### 3. OMAT LENKIT

Näyttää tallennetut ajotiedot tai tallentaa ne .gpx-tiedostoon. Mission Control -integroinnin ansiosta sovelluksella tallennetut ajotiedot välittyvät linkitetulle Komoot- tai Strava-tilille.

##### 4. DIAGNOSOI

System Status kertoo yhdellä vilkaisulla, onko Turbo-järjestelmä kunnossa vai onko jokin toimenpide tarpeen. Nykyiset järjestelmä tapahtumat näkyvät, ja ratkaiseminen esitetään yksinkertaisina vaiheina, jotka voit suorittaa itse. Jos on tapahtunut vakavampi virhe, sinua pyydetään kääntymään Specialized-jälleenmyyjän puoleen. Eräissä pyörissä voidaan jopa suorittaa etädiagnosointia jälleenmyyjän avustuksella käyttämällä Edistynyt diagnostiikka -toimintoa.

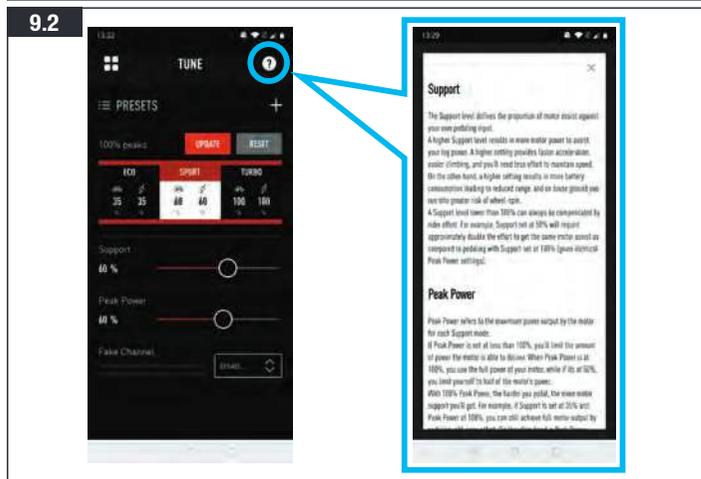
Voit myös tarkistaa matkamittarin, sarjanumeron, vanteen ympärysmittan ja latausjaksot.

##### 5. ASETUKSET

Näillä voidaan määrittää sovelluksen yleisiä asetuksia sekä muodostaa yhteys pyörään ja hallita sitä. Voit mukata käyttäjäprofiilia ja ajoasetuksia, kuten Strava- tai Komoot-integrointia.



## 9.2. SOVELLUKSEN OHJEOPAS



Kuva 9.2

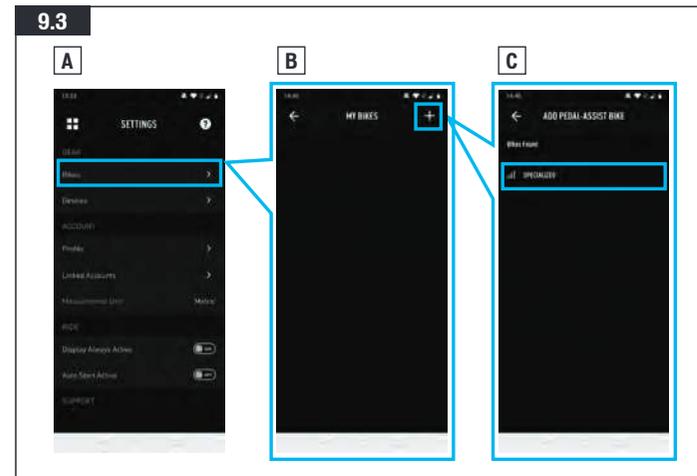
Tarkempia tietoja on sovelluksen sivuilla. Pääset ohjeoppaaseen napauttamalla Mission Control -sovelluksen minkä tahansa osion (?) -painiketta. Ohjeopas sisältää tärkeimpien termien ja yksittäisiin sivuihin liittyvien toimintojen selitykset. Tämän ominaisuuden näkeminen edellyttää WiFi- tai datayhteyttä.

## 9.3. MISSION CONTROL -SOVELLUKSEN LATAAMINEN JA ASENTAMINEN

Mission Control -sovellus ladataan App Storesta (iOS-laitteet) tai Google Play Storesta (Android-laitteet). Etsi hakusanoilla "Specialized Mission Control" ja asenna sovellus. Kun olet asentanut Mission Control -sovelluksen, voit kirjautua käyttäen samaa sähköpostiosoitetta ja salasanaa kuin muissa digitaalisissa Specialized-palveluissa (Specialized.com, Ride, Power Cranks, Retül) tai luoda tilin sovelluksessa. Sinulle lähetetään sähköpostissa viesti, jossa on linkki varmistamista varten. Mission Control -sovellus voidaan yhdistää pyörään vasta sähköpostitse varmistamisen jälkeen.

## 9.4. PYÖRÄN JA MISSION CONTROL -SOVELLUKSEN PARIUTTAMINEN

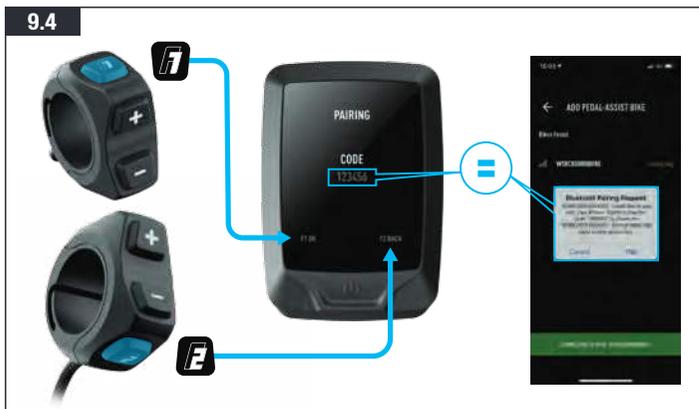
Kun muodostat yhteyden Mission Control -sovellukseen ensimmäistä kertaa, sinun on muodostettava pariutus Comon kanssa käyttämällä koodia. Koodi on turvatoimi, koska se osoittaa, että vain sinä, pyörän omistaja, ja henkilöt, joille olet ilmoittanut koodin, voivat muodostaa yhteyden pyörään.



Kuva 9.3

- Valitse Mission Control -sovelluksen asetuksista PYÖRÄT ja napauta sitten (+), niin LISÄÄ POLJINAVUSTEINEN PYÖRÄ -näyttö avautuu.
- Valitse sen pyörän sarjanumero, jonka kanssa pariutetaan.

**i** TIETOA: Pyörän sarjanumero löytyy rungosta tai irrotettavasta keltaisesta tarrasta.



Kuva 9.4

- Kun sovellus pyytää parituskoodin vahvistamista, anna kuusinumeroinen koodi. Koodi näkyy MasterMind TCD-w -näytössä. Viimeistelet yhteyden muodostaminen noudattamalla MasterMind TCD-w:ssä ja sovelluksen viesteissä näkyviä ohjeita.
- Kun yhteys on saatu, pyörän sarjanumero näkyy vihreänä näytön alareunassa ja yhteyden tilana näkyy vihreänä "connected" (yhdistetty).



**TIETOA:** Pariuttaminen tarvitsee tehdä Mission Control -sovelluksella vain kerran, ellei laitteen Bluetooth-historiaa tyhjennetä.

### 9.5. MASTERMIND TCD-w -NÄYTÖN MUKAUTTAMINEN

MasterMind TCD-w:n kanssa toimitetaan useita näytön vakiokokoonpanoja. Mission Control -sovelluksella voidaan lisätä sivuja, mukauttaa asetteluita, vaihtaa niiden nimiä ja muuttaa näytettäviä tilastotietoja.



**TIETOA:** Katso lisätietoja sivulta <https://support.specialized.com/home/missioncontrol>.

## 10. AKKU JA LATURI

Kuten aiemmin mainittiin, pyörässäsi on tehokas ja suorituskykyinen litiumioniakku, joka on integroitu polkupyörän runkoon. Comon akun voi irrottaa rungosta. Ota huomioon akkuun varastoitu virta ja muista lukea alla olevat akun käsittelyä, lataamista, säilytystä ja puhdistusta koskevat ohjeet ja noudata niitä. Näiden ohjeiden noudattamatta jättämisellä voi olla vakavia seurauksia ja seurauksena voi olla tulipalo, joka voi vahingoittaa vakavasti sinua tai muita ihmisiä.

### 10.1. TULIPALON TAI SÄHKÖISKUN VAARAA KOSKEVAT OHJEET

- Käytä vain sellaista akkutyyppeä, joka on erityisesti suunniteltu pyörääsi varten ja jonka Specialized on hyväksynyt käytettäväksi pyörässäsi. Sama koskee laturia, laturin johtoa ja akkukaapelia. Käytä vain sellaisia laturin osia, jotka Specialized on hyväksynyt käytettäväksi akkusi kanssa.
- Älä koskaan käytä tai lataa akkua, jossa on ulkoisia vaurioita, kuten haljennut tai lohjennut kotelo, tai jos akusta vuotaa akkunestettä. Sama koskee laturia, laturin johtoa ja akkukaapelia. Jos laturissa on ulkoisia vaurioita, älä käytä sitä. Jos laturin johdossa tai akkukaapelissa on merkkejä haurastumisesta tai jos eristys on vaurioitunut, älä käytä niitä.
- Varmista, että akku on asennettu tukevasti ja lukittu paikalleen, ennen kuin ajat pyörällä. Varo pudottamasta akkua, kun irrotat sen pyörästä. Riittävän kova isku saattaa vaurioittaa akkua. Vaurio ei välttämättä näy akun ulkopuolella mutta voi tehdä akusta vaarallisen.
- Akun tai laturin sisällä oleva vesi voi aiheuttaa oikosulun ja tulipalon. Älä pese akkua tai laturia painepesurilla. Älä upota niitä veteen tai jätä niitä ulos sateeseen tai lumeen. Laturit on suunniteltu vain sisäkäyttöön. Kun liität laturin akkuun, varmista, että liittännät ovat kuivat ja puhtaat.
- Ole aina läsnä, kun lataat akkua, ja irrota laturi akusta, kun se on ladattu täyteen. Älä jätä akkua lataukseen tai lataa sitä yön yli. Irrota akku välittömästi laturista, jos latauksen aikana ilmenee ongelma, esim. jos laturi tai akku kuumenee epätavallisen kuumaksi (esim. kosketuskuumaksi) tai jos LED-valot tai näyttö ilmoittaa ongelmasta.
- Akku voi lämmetä latauksen aikana. Kun lataat akkua pyörän rungon ulkopuolella, aseta akku tasaiselle ja vakaalle alustalle, johon lämpö ei vaikuta, ja huolehdi riittävästä ilmanvaihdosta. Sama koskee laturia. Älä aseta akkua tai laturia matolle tai peitä niitä latauksen aikana, sillä se voi aiheuttaa tulipalon. Jos akku pysyy pitkään lämpimänä latauksen jälkeen, se voi olla vaurioitunut.
- Älä koskaan avaa, pura tai muunna akkua tai laturia. Älä kosketa virtaa johtavia komponentteja. Kytke akku aina pois päältä ennen pyörän parissa työskentelyä, ennen akun lataamista ja kun pyörä ei ole käytössä.

- Älä päästä metalliesineitä, kuten avaimia, kolikoita tai ruuveja, kosketuksiin akun, akun latausliitännän tai laturin latausliittimen kanssa. Magneettinen latausliitin voi vetää puoleensa pieniä metalliesineitä, jotka voivat aiheuttaa oikosulun. Varo lävistämästä akkua terävällä esineellä, kuten ruuvitalalla tai naulalla.
- Älä altista akkua avotulelle tai liialliselle kuumuudelle, esim. kuumassa autossa tai voimakkaassa auringonvalossa. Tutustu akun tekniset tiedot -osioon, jossa luetellaan hyväksytyt lämpötila-alueet, joissa akkua voidaan ladata, käyttää tai säilyttää. Älä koskaan laita akkua mikroaaltouuniin tai kuivuriin.
- Pidä akku ja laturi aina pois lasten ulottuvilta. Ne eivät ole leluja.



**VAROITUS!** Tämän osion ohjeiden noudattamatta jättäminen voi vahingoittaa sähkökomponentteja ja aiheuttaa tulipalon tai sähköiskun, joka voi johtaa vakaviin henkilövahinkoihin tai jopa kuolemaan. Jos akku on vaurioitunut, älä lataa sitä. Jos mahdollista, laske lataus alle 50 prosenttiin äläkä säilytä akkua kotonasi tai toimistossasi. Säilytä sitä ulkona turvallisella alueella tai asianmukaisessa, akulle tarkoitetussa säilytysastiassa. Jos akku aiheuttaa välittömän vaaran, soita paikalliselle palokunnalle.

## 10.2. AKKUVAAURIO

Muista aina, että kun akku on riittävästi ladattu, siinä on riittävästi virtaa tulipalon syttymiseen. Vahingoittuneen akun lataaminen, käyttäminen, käsitteleminen tai kuljettaminen voi vahingoittaa vakavasti sinua ja muita.

Tämän vuoksi on tärkeää tarkastaa akku säännöllisesti fyysisten vaurioiden varalta, erityisesti kolarin tai törmäyksen jälkeen. Jos akku on täysin piilossa rungon sisällä, sen tarkistaminen voi vaatia polkupyörän osittaista purkamista, jonka voi suorittaa vain valtuutettu Specialized-jälleenmyyjä. On myös tärkeää tarkastaa säännöllisesti akun kunto yhdistämällä se Mission Control -sovellukseen. Sovellus saattaa varoittaa sinua akun sisäisistä ongelmista, jolloin sinun on noudatettava sovelluksessa annettuja ohjeita. Sinun tulisi myös tarkastuttaa akku säännöllisesti valtuutetulla Specialized-jälleenmyyjällä, jolla on lisätyökaluja ja joka voi myös varmistaa, että akkuun on asennettu uusin laiteohjelmisto. Epänormaali toiminta, esim. jos akku kuumenee latauksen aikana tai pysyy lämpimänä pitkään laturista irrottamisen jälkeen, voi olla merkki siitä, että akku on vaurioitunut.

Seuraavat ovat merkkejä fyysisistä vaurioista, jotka voivat tehdä akusta vaarallisen ja vaatia akun välitöntä vaihtoa:

- akkukotelon halkeilu tai lohkeilu
- lämpömuodonmuutos (esim. pullistuminen)
- haju, savu tai siihän kuuluminen akusta
- akkunesteen vuoto
- vaurioituneet liittimet
- merkkejä veden tunkeutumisesta akkuun (esim. ruoste).



**VAROITUS!** Jos akussa on merkkejä vaurioista, älä lataa sitä. Jos mahdollista, laske lataus alle 50 prosenttiin äläkä säilytä akkua kotonasi tai toimistossasi. Säilytä sitä ulkona turvallisella alueella tai asianmukaisessa, akulle tarkoitetussa säilytysastiassa. Jos akku aiheuttaa välittömän vaaran, soita paikalliselle palokunnalle.



**VAROITUS!** Akkuneste voi ärsyttää ihoa ja aiheuttaa syöpymisvammoja. Jos joudut kosketuksiin akkunesteen kanssa, huuhtelee välittömästi vedellä ja pyydä tarvittaessa lääkärin apua.

## 10.3. AKUN LATAAMINEN

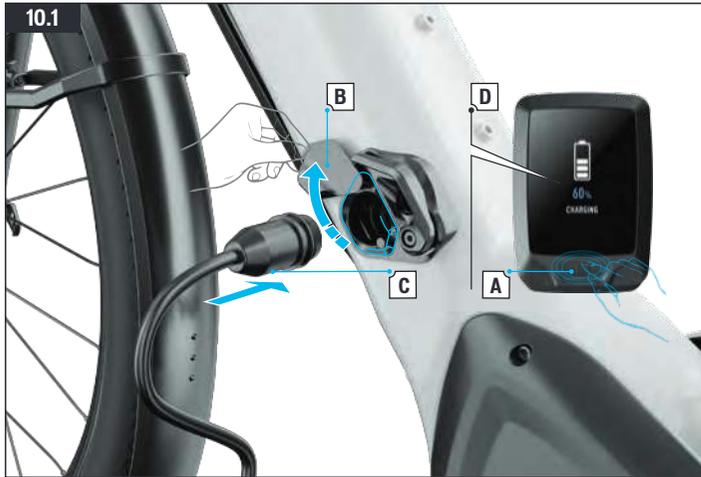
- Varmista ennen akun lataamista, että se on kytketty pois päältä. Comon akkua voidaan ladata sen ollessa asennettuna pyörään tai irrotettuna siitä. Katso akun irrottamista ja asentamista koskevat ohjeet kohdasta 10.5.



**HUOMIO:** Varmista, että laturisi on luokiteltu alueesi jännitteelle sopivaksi. Laturin tyyppikilvessä on lisätietoja. Laturin kytkeminen pistorasiaan, jonka jännite on liian suuri tai liian pieni, voi vahingoittaa laturia.

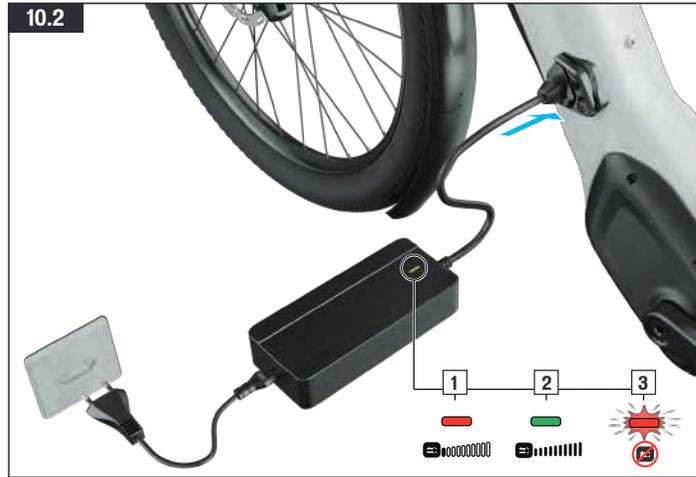


**VAROITUS!** Kun lataat akkua, varmista aina, että laturin johto on työnnetty kokonaan laturiin ja pistoke on työnnetty kokonaan pistorasiaan. Löysä liitos voi aiheuttaa tulipalon.



Kuva 10.1

- Kytke laturi pistorasiaan maakohtaisten standardien mukaisella pistokkeella. Älä kytke laturia jatkojohtoon.
- Sammuta pyörän virta MasterMind TCD-w:stä (A).
- Avaa latausportin pistokkeen magneettinen kansi, joka on alaputkessa (B) akun sivussa.
- Työnnä laturin pistoke liitäntään. Magneettinen liitin helpottaa pistokkeen asettamista latausliitäntään (C).



Kuva 10.2

- Kun akku latautuu, MasterMind TCD-w:ssä (kuva 10.1 D) pitäisi näkyä lataustilaa kuvaava ilmaisin.
- Lataamisen aikana laturin valodiodi palaa yhtenäisesti punaisena (1). Kun akku on täyteen ladattu, laturin valodiodi muuttuu vihreäksi (2).



**VAROITUS!** Jos laturin diodi vilkkuu punaisena (3), on tapahtunut latausvirhe. Irrota laturi välittömästi latausliitäntästä ja pistorasiasta ja ota yhteys valtuutettuun Specialized-jälleenmyyjään.



**TIETOA:** Lataamisen alettua valot sammuvat automaattisesti energian säästämiseksi.





Kuva 10.3

- Kun lataus on valmis (A), irrota latauspistoke akun latausliitännästä (B) ja irrota laturi pistorasiasta.
- Latausporttia vedeltä ja roskilta suojaava magneettikansi sulkeutuu (C).



**TIETOA:** Huomaa, että litiumioniakun kapasiteetti pienenee hiljalleen iän ja käytön mukaan. Hyvin lyhyt toiminta-aika täyteen ladatulla akulla voi olla merkki siitä, että akun käyttöikä on lopussa ja akku pitäisi vaihtaa. Jos pyörää on käytetty asianmukaisesti, 300 latauksen tai kahden vuoden jälkeen (sen mukaan kumpi niistä tulee täyteen ensin) akun alkuperäisestä kapasiteetista pitäisi olla jäljellä noin 75 prosenttia. Uuden akun voi ostaa valtuutetulta Specialized-jälleenmyyjältä.

#### 10.4. VARAUSTASON NÄYTTÖ MASTERMIND TCD-w:SSÄ



Kuva 10.4

Akun varaustaso näkyy ajon aikana MasterMind TCD-w:n näytössä. Varaustaso voidaan mukauttaa näkymään MasterMind TCD-w:n minkä tahansa sivun missä tahansa kentässä.

Jos akun varaus on noin 10 prosenttia (riippuu akun kennojen lämpötilasta ja muista tekijöistä), järjestelmä alkaa vähentää moottoriavustusta, jotta avustus säilyisi mahdollisimman pitkään akun varauksen pienentyessä. Kun varaus on 4 prosenttia, järjestelmä kytkee moottoriavustuksen pois, mutta ei katkaise pyörästä virtaa. Tämä auttaa pitämään yllä akun kuntoa ja pidentämään käyttöikää, minkä lisäksi se antaa langallisille valoille virtaa noin 2 tunniksi.

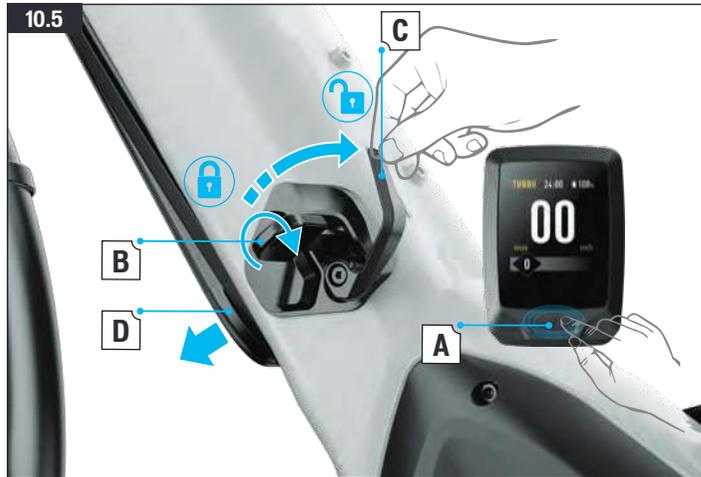
Jos pyörä on liikkumatta vähintään 15 minuuttia, järjestelmä katkaisee virran sähkön säästämiseksi. Virta täytyy kytkeä uudelleen avustetun ajon jatkamiseksi.



**VAROITUS!** Kun akun varaustaso on pienentynyt niin paljon, että moottorijärjestelmä kytkeytyy pois ja pyörä siirtyy energiansäästötilaan, valot palavat näkyvyyden parantamiseksi jonkin aikaa, monesta tekijästä riippuen enintään 2 tuntia. Sinun pitää lopettaa ajaminen mahdollisimman pian ja ladata akku. Valot voivat sammua varoitusta milloin tahansa.

## 10.5. AKUN IRROTTAMINEN JA LATAAMINEN

### AKKUSALVAN VAPAUTTAMINEN JA AVAAMINEN



Kuva 10.5

- Sammuta pyörän virta MasterMind TCD-w:stä (A).
- Vapauta akkusalvan (B) lukitus toimitukseen kuuluvalla avaimella.
- Kierrä salpavipua (C) myötäpäivään, jotta akku (D) vapautuu.

## AKUN IRROTTAMINEN



Kuva 10.6

- Tue akkua yhdellä kädellä ja kierrä salpavipua myötäpäivään, jotta akku vapautuu (A).
- Kierrä akkua niin, että se on noin 20 asteen kulmassa alaputkeen nähden (B).

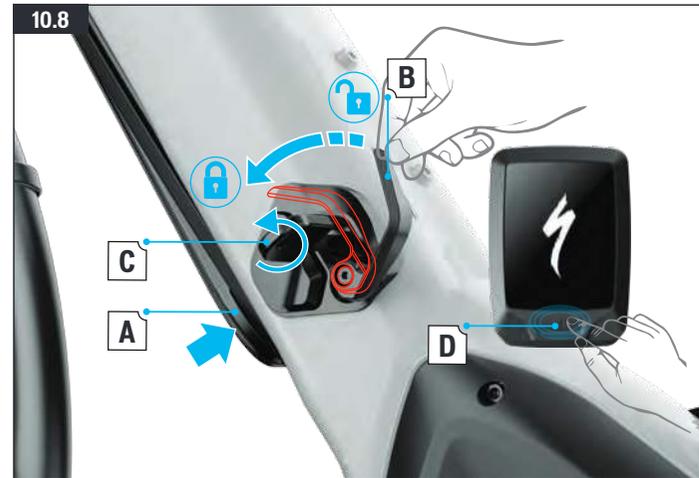
## AKUN IRROTTAMINEN KOUKUSTA



Kuva 10.7

- Akku on kiinnitetty runkoon etupäässä olevalla koukulla, jotta akku ei putoaisi vahingossa rungosta.
- Ota akku koukusta siirtämällä akkua ylös ja eteenpäin ja irrota se rungosta.

## AKUN ASENTAMINEN TAKAISIN



Kuva 10.8

- Kiinnitä akku uudelleen koukkuun (kuva 10.7) ja kierrä akku takaisin runkoon.
- Paina akkua hitaasti runkoon, kunnes kuulet ensimmäisen naksahduksen (A). Kun akku pysyy paikallaan, lukitse salpavipu runkoon kiertämällä sitä vastapäivään (B).
- Lukitse akkusalpa ja ota avain rungosta (C). Älä aja pyörällä, jos avain on työnnettynä lukkoon.
- Tarkasta yhteys kytkemällä MasterMind TCD-w päälle (D).



**TIETOA:** Pidä pyörän mukana toimitettu avainkoodi käsillä. Jos lukitusavain on kadonnut eikä koodia ole käytettävissä, koko lukkomekanismi pitää vaihtaa.



**VAROITUS!** Varmista, että akku on asennettu tukevasti ja lukittu paikalleen, ennen kuin ajat pyörällä.

## 10.6. PUHDISTAMINEN

- Katkaise akusta virta ja irrota laturi latausportista ja pistorasiasta aina ennen akun tai pyörän puhdistamista.
- Käytä akun ja pyörän rungon puhdistamiseen kuivaa tai hieman kosteaa liinaa. Jos latausportissa tai sen ympärillä on likaa, yritä poistaa se pienellä ilmanpaineella tai pehmeällä harjalla. Noudata voimansiirron komponenttien puhdistamisessa voimansiirron valmistajan ohjeita.
- Varmista puhdistuksen aikana, että pyörän latausportti on täysin suljettu eikä vesi pääse kosketuksiin sähkökomponenttien kanssa. Jos latausportti on märkä, jätä se auki ja anna sen kuivua kokonaan ennen laturin liittämistä.



**VAROITUS!** Varo vahingoittamasta sähkökomponentteja tai altistamasta niitä vedelle. Älä käytä painepesuria akun, moottorin tai muiden sähkökomponenttien pesuun. Sähkökomponenttien vahingoittaminen tai altistaminen vedelle voi aiheuttaa tulipalon, josta voi aiheutua vakavia vammoja tai joka voi johtaa jopa kuolemaan. Älä käytä tai lataa akkua, jonka sisällä saattaa olla vettä. Vastaavasti kaikkien liitäntöjen, kuten latausportin, täytyy olla täysin kuivat ja puhtaat ennen pyörän käyttöä tai lataamista.



**VAROITUS:** Älä käytä laturin puhdistamiseen alkoholia, liuottimia tai hankaavia aineita. Käytä niiden sijasta kuivaa tai hieman kosteaa liinaa.

## 10.7. SÄILYTTÄMINEN



**VAROITUS!** Kun akkua ei käytetä pitkään aikaan, säilytä sitä erillään pyörästä kuivassa ja viileässä paikassa, jossa on hyvä ilmanvaihto. Suojaa akku vedeltä ja kosteudelta. Vähennä akun varaus noin 50 %:iin ennen varastointia. Lataa akku takaisin 50 %:n varaukseen 3-6 kuukauden välein, jotta akku ei purkaudu kokonaan, mikä voi johtaa siihen, ettei akkua voi enää ladata.



**VAROITUS!** Älä jätä laturia kytkettynä pyörään tai akkuun säilytyksen ajaksi.

## 10.8. KULJETTAMINEN



**VAROITUS!** Kun akku postitetaan tai sitä kuljetetaan pitkiä matkoja, mukaan lukien lentomatkat, akun varaus on vähennettävä 50 %:iin tai pienemmäksi siitä varalta, että se vaurioituu kuljetuksen aikana. Pakkaa se huolellisesti. Älä koskaan kuljeta vaurioitunutta akkua lentokoneessa.



**TIETOA:** Akun kuljettaminen (esim. lentokoneessa) tai postittaminen saattaa olla tietyjen rajoitusten alaisista ja edellyttää erityistä käsittelemistä, etiketöintiä tai pakkaamista. Ota selvää maassasi tai osavaltiossasi sovellettavista lakisäätöistä vaatimuksista ja määräyksistä ja tarkista asia lentoyhtiöltä tai kuljetusliikkeeltä. Myös valtuutetulla Specialized-jälleenmyyjällä voi olla hyödyllisiä tietoja. Specialized suosittelee, että käytetään hyväksyttyä akun kuljetuspakkausta, kun akkua kuljetetaan rungon ulkopuolella.

**HUOMIO:** Huomaa, että sähköpyöräsi saattaa olla huomattavasti painavampi kuin pyörä ilman moottoriavustusta. Ole varovainen, kun käsittelet, kuljetat tai nostat pyörää.

## 10.9. HÄVITTÄMINEN



Akkuja, latureita ja elektroniikkalaitteita ei saa hävittää kotitalousjätteen mukana! Ne täytyy hävittää ympäristöystävällisellä tavalla ja maa- tai osavaltiokohtaisten säännösten mukaisesti. Kysy valtuutetulta Specialized-jälleenmyyjältäsi tietoja ja onko käytettävissä mahdollisia soveltuvia akkujen palautusohjelmia.



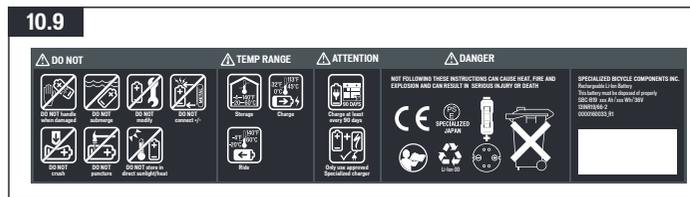
**EUROOPPA:** Eurooppalaisen ohjeen 2012/19/EY ja eurooppalaisen ohjeen 2006/66/EY mukaan elektroniset laitteet/työkalut ja akut/paristot on kierrätettävä erikseen ja hävitettävä ympäristöystävällisellä tavalla.



## 10.10. AKUN TEKNISET TIEDOT

KUVAUS	YKSIKKÖ	MÄÄRITYS	
		SBC - B19	SBC - B20
KÄYTTÖJÄNNITE	V	36	36
LATAUSLÄMPÖTILA	°C	0-+45	0-+45
	°F	+32-+113	+32-+113
KÄYTTÖLÄMPÖTILA	°C	-20-+60	-20-+60
	°F	-4-+140	-4-+140
SÄILYTYSLÄMPÖTILA (enintään 1 kuukausi)	°C	-20-+60	-20-+60
	°F	-4-+140	-4-+140
SÄILYTYSLÄMPÖTILA (enintään 3 kuukautta)	°C	-20-+45	-20-+45
	°F	-4-+113	-4-+113
SÄILYTYSLÄMPÖTILA (enintään 1 vuosi)	°C	-20-+23	-20-+23
	°F	-4-+73,4	-4-+73,4
SUOJAUSLUOKKA		IPX6	IPX6
PAINO	kg	3,1	3,85
	lb	6,8	8,5
NIMELLISKAPASITEETTI	Ah	14,7	19,6
ENERGIA	Wh	530	710
LATAUSAIKA	h	4	5

Toimintamatka voi vaihdella huomattavasti akun mallin/kapasiteetin ja ajo-olosuhteiden, kuten reitin jyrkkyyden ja avustustilan mukaan. Kohdassa "AJAMISTA KOSKEVIA YLEISTIETOJA" on lisätietoja akun varauksesta ja vinkkejä toimintamatkan maksimoimisesta.



**VAROITUS!** Lue akun ja laturin tarroissa olevat tiedot ennen käyttöä (kuva 10.9).

## 10.11. LATURIN TEKNISET TIEDOT

KUVAUS	YKSIKKÖ	MÄÄRITYS		
		SBC-C04	SBC-C05	SBC-C07
LATURIN MALLINUMERO		SBC-C04	SBC-C05	SBC-C07
LATAUSLÄMPÖTILA	°C	0-+40	0-+40	-10-+40
	°F	+32-+104	+32-+104	14-+104
SÄILYTYSLÄMPÖTILA	°C	-20-+65	-20-+65	-20-+70
	°F	-4-+149	-4-+149	-4-+158
KÄYTTÖJÄNNITE	V	42	42	42
VAIHTOVIRTASYÖTTÖJÄNNITE	V	100-240	100-240	220-240
TAAJUUS	Hz	50 / 60	50 / 60	47 / 63
SUURIN LATAUSVIRTA	A	4	2	4
MITAT	mm	177 x 78 x 38,5	177 x 78 x 38,5	180 x 86 x 52

## 11. MÄÄRITYKSET

### 11.1. YLEISMÄÄRITYKSET

KUVAUS	MÄÄRITYS
OHJAINLAAKERI	1 1/8" UPPER / 1,5" LOWER
ISTUINKANNATTIMEN KIRISTIMEN HALKAISIJA	42,9 mm
ISTUINKANNATTIMEN HALKAISIJA	34,9 mm
VAIHTAJAN KORVAKE*	AMAZINGER 2.1, MTB RD HANGER
HIHNA	GATES CARBON DRIVE 11M-122T-12CT BELT CDX 122T BLACK

\* Vain mallit, joissa ei ole envioloa

### 11.2. VAADITUT TYÖKALUT

2,5, 3, 4, 5, 6, 8 mm:n KUUSIOKOLOAVAIMET	RASVA
TORX T10, T20, T25, T30 -AVAIMET	RATASPAKAN LUKKORENGASTYÖKALU
13 mm:n HYLSEYAVAIN	RUUVILUKITE
15 mm:n KIINTOAVAIN	

### 11.3. PULTTIKOKOJEN/TYÖKALUJEN/VÄÄNTÖMOMENTTIEN MÄÄRITYKSET



**VAROITUS!** Turvallisuuden vuoksi on tärkeää, että kiinnittimiin (mutterit, pultit, ruuvit) käytetään oikeaa kiristysvoimaa. Jos voimaa käytetään liian vähän, kiinnitin ei välttämättä pysy paikallaan. Jos voimaa käytetään liikaa, kiinnitin voi vahingoittaa kierteitä, venyä, muuttaa muotoaan tai rikkoutua.

Virheellinen kiristäminen voi joka tapauksessa johtaa komponenttien hajoamiseen, joka voi puolestaan johtaa pyörän hallinnan menettämiseen ja kaatumiseen. Jos kiristysohje on annettu, varmista, että jokainen pultti on kiristetty määritysten mukaisesti. Tarkista jokaisen pultin kireys ensimmäisen ajokerran jälkeen ja säännöllisesti myöhemminkin varmistaaksesi, että komponentit pysyvät tiukasti kiinni.

Alla on tiivistelmä tässä oppaassa olevista vääntömomenttien määrityksistä:

SIJAINTI	TYÖKALU	VÄÄNTÖMOMENTTI	
		NM	IN-LBF
ISTUINKANNATTIMEN KIRISTIN	4 mm kuusiokolo	6,2	55
ISTUINKANNATTIMEN KISKOKIINNIKKEEN PULTIT	5 mm kuusiokolo	-	-
OHJAINPUTKEN KIRISTIN	TX25	6,2	55
OHJAINKANNATTIMEN PÄÄLLIKORKIN PULTTI	5 mm kuusiokolo	-	-
KAMMEN PULTIT	8 mm kuusiokolo	50	443
ETURATTAAN PULTIT	5 mm kuusiokolo	10	89
JUOMAPULLOTELINEEN PULTTI	3 mm kuusiokolo	2,8	25
12 mm:n TAKA-AKSELI**	6 mm kuusiokolo	15	133
ENVIOLA-AKSELIN MUTTERIT**	15 mm AVAIN	30-40	265-354
VAIHTAJAN KORVAKE*	4 mm kuusiokolo	6,2	55
EMÄPUTKEN ICR-OHJAUSRUUVI	TX10	0,8	7
MOOTTORIN KIINNITYSMUTTERIT	13 mm:n HYLSEYAVAIN	23	203
MOOTTORIN KIINNITYSPULTTI	5 mm kuusiokolo	23	203
MOOTTORIN KANNEN MUTTERI	TX20	1	8,8
TAKAHAARUKAN PÄÄN SUOJUKSEN PULTTI	2,5 mm kuusiokolo	1	8,8
SÄÄDETTÄVÄN HAARUKAN PÄÄN KIINNITYSPULTIT*	TX30	13	115
SÄÄDETTÄVÄN HAARUKAN PÄÄN SÄÄTÖPULTIT*	3 mm kuusiokolo	-	-

HAARUKAN PÄIDEN YHDYSKAPPALEEN PULTIT*	TX25	4	35
AKKUSALVAN PULTTI	3 mm kuusiokolo	3	26,5
AKUN (TIIVISTETYT) KIINNITYSPULTIT	TX20	3,3	29
NOPEUSANTURIN KIINNITYSPULTTI	3 mm kuusiokolo	1	9
NOPEUSANTURIN MAGNEETIN PULTIT (6 PULTIN VERSIO)*	TX25	6,2	55
NOPEUSANTURIN MAGNEETTI (CENTERLOCK-VERSIO)*	RATASPAKAN LUKKORENGAS-TYÖKALU	40	354
KAUKO-OHJAIMEN KIINNITYSRUUVI	2 mm kuusiokolo	0,8	7
KETJUSUOJAN KIINNITYSPULTTI (MOOTTORI / TAKAHAARUKAN ALAPUTKI)	3 mm kuusiokolo	4,5	40
KETJUSUOJAN PULTIT	3 mm kuusiokolo	3	2,65
SEISONTATUEN PULTIT	5 mm kuusiokolo	10	89
ETULOKASUOJAN KIINNITYSPULTIT	4 mm kuusiokolo	4	35
TAKALOKASUOJAN KIINNITYSPULTIT	4 mm kuusiokolo	4	35
TAKATELINEEN PULTIT: HAARUKAN PÄÄ	5 mm kuusiokolo	9	80
EMÄPUTKEN TAVARATELINEEN KIINNITYKSEN ETULEVYN RUUVI	2,5 mm kuusiokolo	1	8,8
MASTERMIND TCD-w:N KÄÄNTÖKIINNIKE	3 mm kuusiokolo	-	-
MASTERMIND TCD-w:N POHJALEVYN KIINNITYS	3 mm kuusiokolo	1	8,8
MASTERMIND TCD-w:N TURVARUUVI	RISTIPÄÄRUUVI-TALTTA	-	-

\* Kaikissa malleissa ei ole kaikkia edellä mainittuja komponentteja.

\*\* Vain mallit, joissa on enviolo.



**TIETOA:** Jos kyseessä on muu kuin Specialized-komponentti, katso työkalut ja vääntömomentit valmistajan oppaista.

#### 11.4. MUKAUTTAMINEN

Como-pyörä on testattu ja hyväksytty Pedelec-pyöräksi vain sen alkuperäisten teknisten tietojen mukaisesti.



**VAROITUS!** Como-pyörässä toimitetaan joustohaarukka, joka on valittu, säädetty ja hyväksytty runkoa varten. Toisen valmistajan haarukoiden (pitempi tai lyhyempi liikerata tai erilainen haarukka) tai muiden osien käyttö voi vaikuttaa haitallisesti geometriaan tai ajon laatuun ja saattaa joissakin olosuhteissa johtaa rungon tai sen komponenttien hajoamiseen. Kysy valtuutetulta Specialized-jälleenmyyjältä tai jousituksen valmistajalta/maahantuojaalta tietoja haarukan yhteensopivuudesta.

**HUOMIO:** Tietyt eturattaat eivät ehkä ole tarpeeksi kaukana takahaarukan alaputkesta. Varmista välys ja ketjulinja ennen käyttöä.

#### 11.5. SUOSITELLUT RENGASPAINEEET

Oikea rengaspaine on ratkaiseva optimaalisen suorituskyvyn kannalta. Jos renkaissa on suurempi paine, ne rullaavat nopeammin ja niillä on pienempi vierintävastus mutta eivät pidä yhtä hyvin. Jos renkaissa on pienempi paine, ne pitävät ja ohjaavat paremmin, mutta vierintävastus on suurempi.

Käytä hyvälaatuisia painemittaria ja noudata renkaan kylkeen merkittyjä painesuosituksia.



**TEKNIKKAVINKKI:** Koska Como on raskas, rengaspaineen pitäisi yleensä olla suurempi kuin tavallisessa pyörässä.

## 12. VOIMANSIIRTO ENVIOL-NAVAN KANSSA



Kuva 12.1 (A-B)

Joissakin Como-malleissa on enviolo-napavaihte (IGH). Mallin mukaan pyörässä on joko manuaalinen napa (A) tai automaattinen AUTOMATIQ-napa (B), joka on integroitu Como-järjestelmään, joka näyttää olennaiset tiedot MasterMind TCD-w:ssä.

### AUTOMATIQ-pyörät:

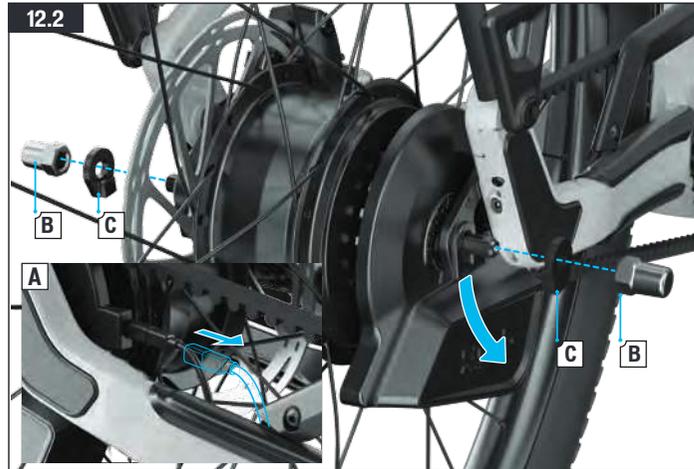
Portaattoman enviolo-automaattitekniikan "asetaja unohda" -menetelmä kohottaa ajokokemuksen uudelle tasolle.

Ajaja valitsee haluamansa kadenssin, ja portaaton automaattitekniikka säätää enviolo-järjestelmää niin, että poljetaan yhtä nopeasti ylä- ja alamäessä.

**HUOMAUTUS:** Teknisten rajoitusten takia välityssuhde ei muutu rajattomasti vaan siihen vaikuttavat lopulta ajajan mieltymykset, maasto ja kadenssi.

-  TIETOA: Tietoja enviolo IGH -navan ylläpidosta ja käytöstä on valmistajan sivustolla.
-  Lisätietoja Gates Carbon Drive™ -hinnajärjestelmän huollosta ja käytöstä on osoitteessa [www.GatesCarbonDrive.com/OwnersManual](http://www.GatesCarbonDrive.com/OwnersManual).
-  TIETOA: Como-mallit, joissa ei ole enviolo IGH:ta, eivät ole yhteensopivia enviolo IGH:n kanssa.
-  **VAROITUS!** Monimutkaisuuden takia IGH-navan asianmukainen kokoaminen vaatii merkittävää mekaanista osaamista, taitoja, koulutusta ja erikoistyökaluja. Siksi on ensisijaisen tärkeää, että valtuutettu Specialized-jälleenmyyjä suorittaa kokoamisen, huoltamisen ja vianmäärityksen.

### 12.1. ENVIOLLOLLA VARUSTETUN TAKAPYÖRÄN IRROTTAMINEN JA ASENTAMINEN TAKAPYÖRÄN IRROTTAMINEN (ENVIOL AUTOMATIQ IGH)



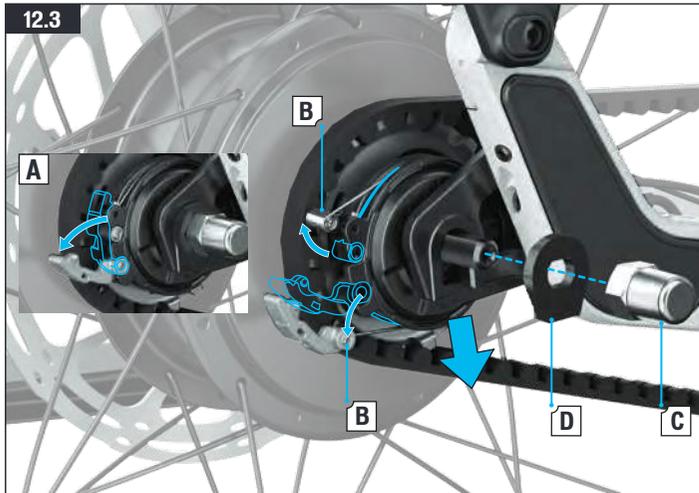
FI

### Kuva 12.2

Irrota johdon liitin enviolo AUTOMATIQ -navasta (A).

- Irrota taka-akselin mutterit (B) sekä pyörimättömät aluslevyt (C) 15 mm:n ruuviavaimella.
- Irrota takapyörä haarukan päistä ja hihna hihnapyörästä.

### TAKAPYÖRÄN IRROTTAMINEN (MANUAALINEN ENVILO-NAPA)



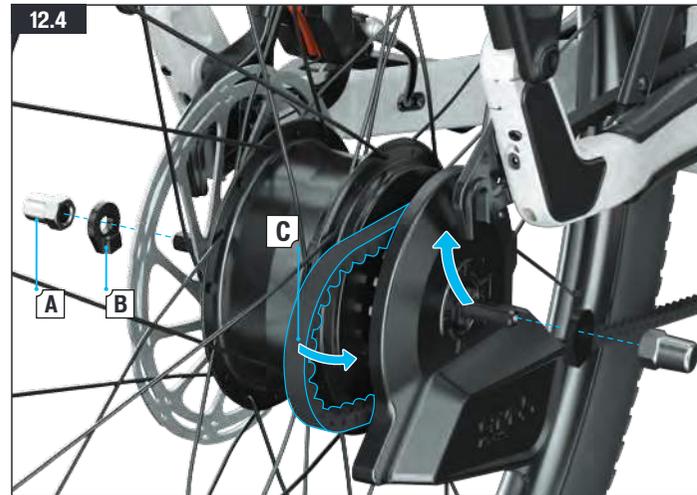
### Kuva 12.3

- Käännä navan vipu avoimeen asentoon (A) ja irrota vipu ja rumpu koukuista (B).
- Irrota taka-akselin mutterit (C) sekä pyörimättömät aluslevyt (D) 15 mm:n ruuviavaimella.
- Irrota takapyörä haarukan päistä ja hihna hihnapyörästä.



TIETOA: Katso osiosta 12.3, miten hihna otetaan rungosta.

### TAKAPYÖRÄN ASENTAMINEN



### Kuva 12.4

- Jos et vielä ole tehnyt tätä, irrota taka-akselin mutterit (A) ja pyörimättömät aluslevyt (B) akselista ja pitele takapyörää lähellä haarukan päitä.
- Aseta hihna navan päälle ja hihnapyörään (C).
- Aseta takapyörä haarukan päihin.



TIETOA: Varmista, etteivät AUTOMATIQ-liitin ja johto ole puristuksissa tai mutkalla.



TEKNIKKAVINKKI: Joskus takapyörä on yksinkertaisempi koota, kun ketju/hihna on irrotettu eturattaasta.

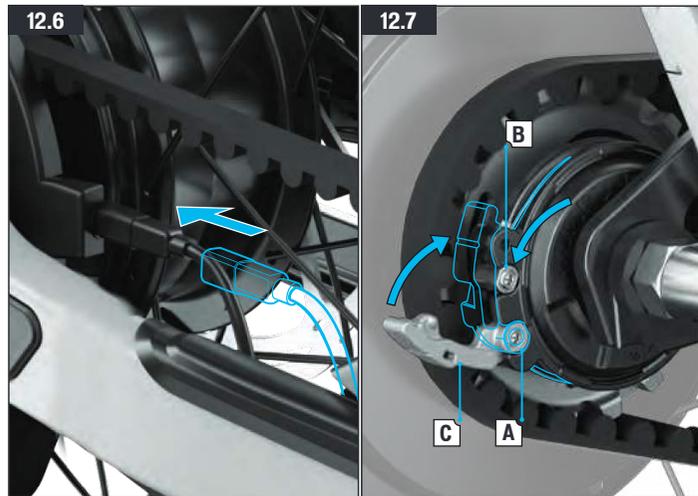
## TAKA-AKSELIN MUTTEREIDEN ASENTAMINEN



Kuva 12.5

- Asenna pyörimätön aluslevy (A) kummallekin puolelle. Aluslevyn profiloidun puolen tulee olla runkoa kohti. Haarukan päässä on oltava pyörimistä estävä laite.
- Asenna akselin mutterit (B) ja kiristä ne 15 mm:n ruuviavaimella momenttiin 30-40 Nm.

## ENVIOLON ASENTAMINEN



Kuva 12.6 ENVILO AUTOMATIQ IGH

- Kiinnitä johdon liitin enviolo AUTOMATIQ -napaan.
- Tarkasta kauko-ohjaimen ja MasterMind TCD-w:n toiminta varmistaaksesi, että napa on kytketty.

Kuva 12.7 MANUAALINEN ENVILO IGH

- Aseta manuaalisen navan vipu (A) ja rumpu (B) vastaaviin koukkuihin.
- Käännä vipu suljettuun asentoon (C).

## 12.2. VOIMANSIIRRON KIRISTÄMINEN JA TAKAPYÖRÄN KOHDISTAMINEN

Pyörässä on Gates Carbon Drive™ -hahna. Tarkempia tietoja hahnan asentamisesta, käytöstä ja huoltamisesta on osoitteessa [www.GatesCarbonDrive.com/OwnersManual](http://www.GatesCarbonDrive.com/OwnersManual).

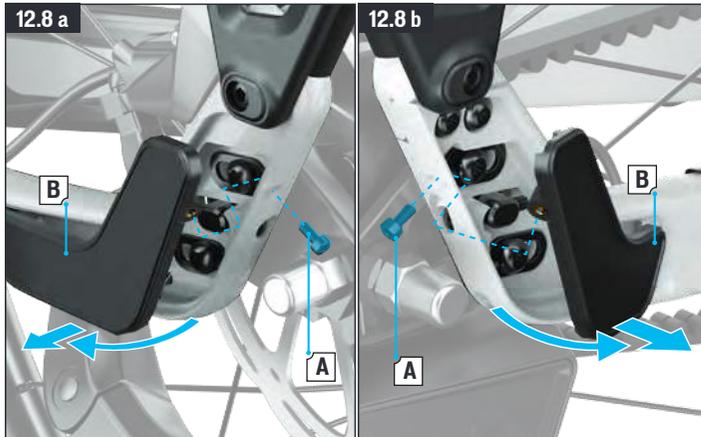


**HUOMIO:** Kun käsittelet hahnaa, älä poimuta, kierrä, taivuta, käännä nurin, kierrä rullalle tai sido sitä nippusiteellä. Älä käytä hahnaa hahna-avaimena tai ketjuuoskana. Älä rullaa tai väännä hahnaa. Älä koskaan käytä hahnaa, joka näyttää vioittuneen.

Comossa on säädettävät liukuvat haarukan päät, joiden ansiosta on helppo kiristää hahna/ ketju ja kohdistaa takapyörä samalla kertaa.

Hahnan kireyttä säädettäessä pitää siirtää säädettävää liukuvaa haarukan päät, kunnes oikea kireys on saavutettu. Samat säädöt on tehtävä haarukan päässä taka-akselin molemmilla puolilla.

### HAARUKAN PÄIDEN SUOJUKSIEN IRROTTAMINEN



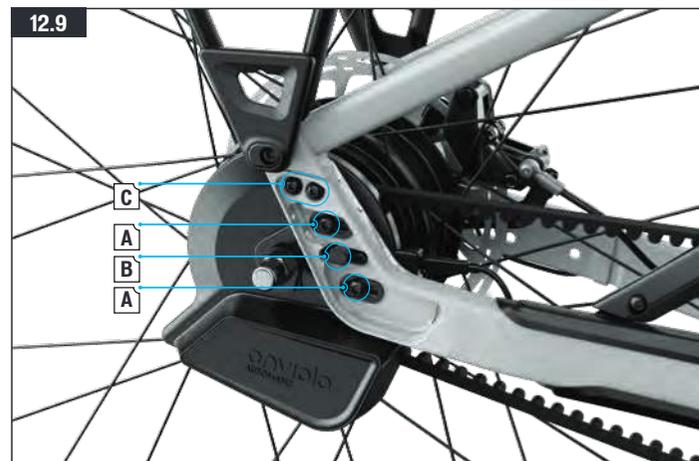
### Kuvat 12.8 A ja B

- Säätöpultit tulevat näkyviin, kun takahaarukan pään suojukset poistetaan.
- Irrota 2,5 mm:n kuusiokoloavaimella molemmat pultit vasemman ja oikean haarukan pään takaosasta (A).
- Kohota suojuksia tasapaisella ruuvitaltalla, kierrä sitten suojuksia eteenpäin pyörän etuosaa kohti ja irrota ne (B).



**HUOMIO:** Älä avaa suojuksia väkisin, koska se vahingoittaa suojusten pidikkeitä.

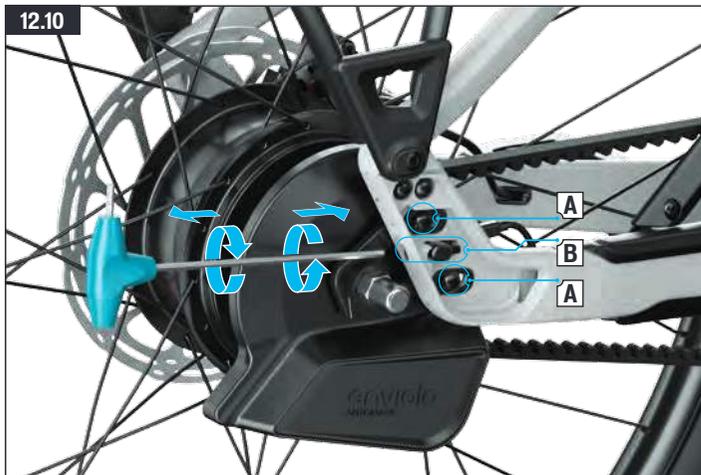
### LIUKUVAN HAARUKAN PÄÄN MÄÄRITYKSET



Kuva 12.9

- A: Kiristuspultit, TX30
- B: Säätöpultti, 3 mm:n kuusiokolo
- C: Takahaarukan yläputkien yhdyskappaleen pultti, TX25

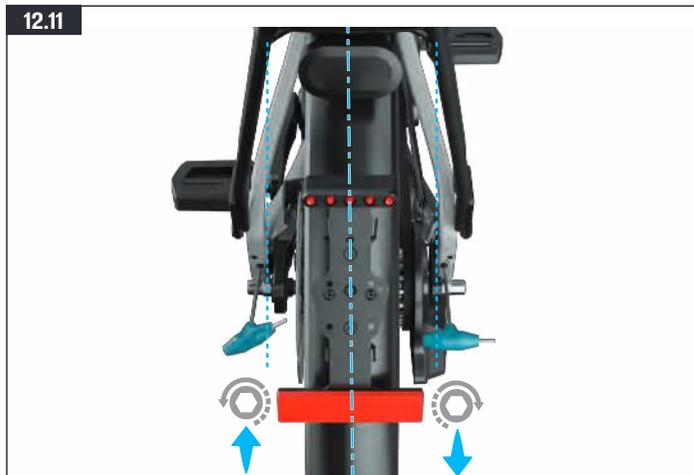
## LIUKUVAN HAARUKAN PÄÄN SÄÄTÄMINEN



Kuva 12.10

- Löysennä liukuvan haarukan pään lukitusruuvit takahaarukan pään oikealla ja vasemmalla puolella (A).
- Aloita vetopuolelta (oikealta) ja kiristä tai löysennä säätöpulttia 3 mm:n kuusiokoloavaimella, kunnes hihnan kireys on oikea (B).

## TAKAPYÖRÄN KOHDISTAMINEN



Kuva 12.11

- Käännä ei-vetopuolen säätöpulttia, kunnes takapyörä on takahaarukan alaputkien keskellä.
- Tarkasta huolellisesti, että hihnan kireys on edelleen oikea, ja säädä tarvittaessa.
- Kun kireys ja kohdistus ovat oikeat, kiristä kiinnityspultit TX30-ruuviavaimella momenttiin 13 Nm / 115 in-lbf.



**TIETOA:** Hihnan oikea kireys on tärkeä. Liian pieni kireys voi aiheuttaa hihnan pomppimista tai hyppimistä. Liian suuri kireys voi aiheuttaa kulumista ja vaurioita. Saatavilla on useita työkaluja, joilla saavutetaan paras kireys ja tasaisin ajo. Tarkempia tietoja hihnan asentamisesta, käytöstä ja huollosta on osoitteessa [www.GatesCarbonDrive.com/OwnersManual](http://www.GatesCarbonDrive.com/OwnersManual).





**VAROITUS!** Hihnan kiristäminen on niin mutkikasta, että se vaatii merkittävää mekaanista osaamista, kokemusta, taitoja, koulutusta ja erikoistyökaluja. Hihnan huoltaminen on syytä jättää valtuutetun Specialized-jälleenmyyjän tehtäväksi.

### 12.3. TAKAHAARUKAN YLÄPUTKIEN YHDYSKAPPALE

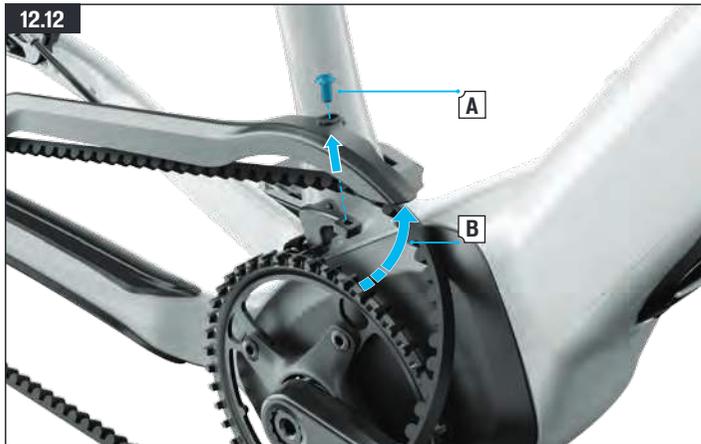
Comossa on takahaarukan yläputkien yhdyskappale, joka tekee runkoon hihnan asentamista ja irrottamista helpottavan aukon.

Irrota takapyörä ja sitten hihna taemmasta hihnapyörästä (kohta 12.1).

Irrota takatelineen pultit takahaarukan yläputkista 4 mm:n kuusiokoloavaimella (kuva 7.4).

#### KETJU-/HIHNASUOJAN IRROTTAMINEN

12.12

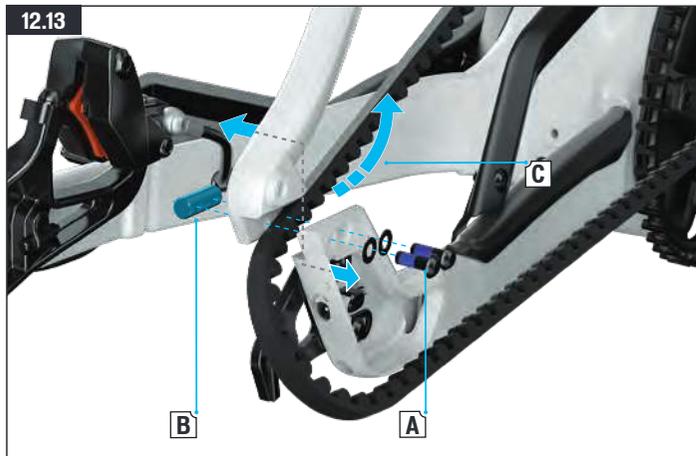


Kuva 12.12

- Irrota 3 mm:n kuusiokoloavaimella etummainen ketjusuojan pultti, joka on ketjusuojan yläpuolella (A).
- Kohota ketjusuojaa ja liu'uta hihna ketjusuojan ja rungon välistä (B).

#### YHDYSKAPPALEEN AVAAMINEN JA HIHNASUOJAN IRROTTAMINEN

12.13



Kuva 12.13

- Poista säädettävän haarukan pään suojuks (kuvat 12.8 A ja B).
- Irrota TX25-ruuviavaimella takahaarukan yläputkien yhdyskappaleen pultit (A) ja yhdyskappaleen rumpu (B) haarukan päästä.
- Vedä takahaarukan ylä- ja alaputket erilleen toisistaan ja liu'uta hihna varovasti takahaarukan yläputken aukon läpi (C).
- Asenna uusi hihna toistamalla vaiheet päinvastaisessa järjestyksessä.
- Kiristä yhdyskappaleen pultit TX25-ruuviavaimella momenttiin 4 Nm / 35 in-lbf.
- Asenna takateline takaisin takahaarukan yläputkiin. Kiristä pultit 4 mm:n kuusiokoloavaimella momenttiin 9 Nm / 80 in-lbf.



**HUOMIO:** Asenna ja kiristä takahaarukan yläputkien yhdyskappale määrittysten mukaisesti ennen kuin kiristät hihnan.

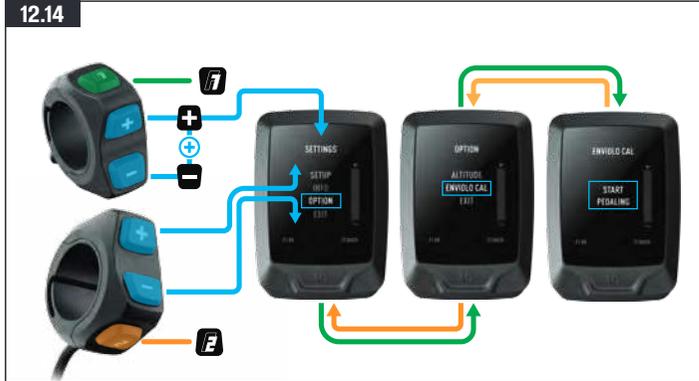
#### 12.4. ENVIOLLO AUTOMATIIGH:N KALIBROIMINEN

Järjestelmä on kalibroitava ensiasennuksessa ja huoltamisen tai toimintahäiriön jälkeen. Valtuutetun Specialized-jälleenmyyjän pitää suorittaa ensiasennukseen kuuluva kalibrointi ennen pyörän luovuttamista. Jos tätä ei ole tehty, MasterMind TCD-w näyttää automaattisesti ohjeet, ennen kuin voit ajaa pyörällä ensimmäistä kertaa. Kalibrooi pyörä itse näyttöön tulevien ohjeiden mukaisesti.



**HUOMIO:** Järjestelmä on kalibroitava uudelleen huoltamisen tai toimintahäiriön jälkeen.

12.14



Kuva 12.14

Voit kalibroida pyörän milloin tahansa valitsemalla asetuksista enviolon kalibroimisen.

- Avaa asetusvalikko painamalla kauko-ohjaimen (+) ja (-) -painikkeita samanaikaisesti.
- Valitse valikosta (+)/(-) -painikkeilla OPTION ja vahvista valinta F1-painikkeella.
- Valitse valikosta (+)/(-) -painikkeilla ENVILO CAL ja vahvista valinta F1-painikkeella.
- Noudata näyttöön tulevia ohjeita.

#### 13. VAATIMUSTENMUKAISUUSILMOITUKSET

RoHS:

Specialized Bicycle Components, Inc. todistaa, että tämä tuote ja sen pakkaus noudattavat tiettyjen vaarallisten aineiden käytön rajoittamisesta sähkö- ja elektroniikkalaitteissa annettua Euroopan unionin direktiiviä 2011/65/EU, joka tunnetaan nimellä RoHS.

SERTIFIOINNIT

 ICASA: TA-2020/8219		 203 - JN1178	 CNC ID: 21117
 R-R-D99-TCDW2	 03123-21-11817		

EU-MAAHANTUOJAN OSOITE

Specialized Europe GmbH, 6330 Cham, Switzerland  
Werkstattgasse 10  
6330 Cham  
Switzerland



## 14. EY/UK - VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS

<b>Valmistaja:</b> Specialized Bicycle Components Inc. 15130 Concord Circle Morgan Hill, CA 95037, USA Tel: +1 408 779-6229		
<b>Vakuuttaa täten, että seuraavat tuotteet:</b>		
<b>Tuotteen kuvaus:</b>	EPAC (Electrically Power Assisted Cycle)	Li-ion-akun laturi
<b>Mallin nimi:</b>	COMO 3.0 / COMO 3.0 IGH / COMO 4.0 / COMO 4.0 IGH / COMO 5.0 / COMO 5.0 IGH	SBC-C04 / SBC-C05 / SBC-C07
<b>Täyttävät kaikki seuraavien direktiivien asianmukaiset vaatimukset:</b>	Konedirektiivi (2006/42/EY) / UK:n koneturvallisuuksäädökset 2008 Sähkömagneettista yhteensopivuutta koskeva direktiivi (2014/30/EU) / UK:n sähkömagneettista yhteensopivuutta koskevat säädökset 2016 Radiolaitedirektiivi (2014/53/EU) Pienjännitedirektiivi (2014/35/EU)	
<b>Käytetyt yhdenmukaistetut standardit:</b>	BS EN 15194:2017 Polkupyörät. Sähköavusteiset polkupyörät. BS EN 60335-1 Sähkökäyttöisten koti- ja vastaavaan käyttöön tarkoitettujen laitteiden turvallisuus BS EN 60335-2-29 Sähkökäyttöisten koti- ja vastaavaan käyttöön tarkoitettujen laitteiden turvallisuus Osa 1: Yleiset vaatimukset Osa 2: Erityisvaatimukset akkulateureille	
<b>Sarjanumero:</b>	Rungon tarra on kiinnitetty käyttöoppaan takasivulle	
<b>Teknisen dokumentoinnin tekijä</b>	Leigh Smithers (Operations Manager)	
<b>Yhdistyneessä kuningaskunnassa:</b>	Specialized UK Ltd, 65 Woodbridge Road, Guildford, Surrey, GU1 4RD	
<b>Teknisen dokumentoinnin tekijä</b>	Jan Talavasek (Sr. Director Turbo)	
<b>EU:ssa:</b>	Specialized Europe GmbH, Werkstattgasse 10, 6330 Cham, Switzerland	
<b>Allekirjoitus:</b>		Jan Talavasek (Sr. Director Turbo)
Specialized Europe GmbH, 6330 Cham, Switzerland, July 1st, 2021		

HUOMAUTUS: TÄMÄ VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS KOSKEE VAIN PYÖRIÄ, JOTKA ON MYYTY CE- JA UKCA-MERKINTÄDIREKTIVEJÄ NOUDATTAVISSA MAISSA.

HUOMAUTUS: JOTTA PYÖRÄ JA TÄMÄ KÄYTTÖOPAS VOIDAAN LIITTÄÄ YHTEEN, PYÖRÄN RUNGOSSE SIIJAITSEVA KELTAINEN SARJANUMEROTARRA TÄYTYY KIINNITTÄÄ TÄMÄN KÄYTTÖOPPAAN TAKASIVULLA OLEVAN TARRAN KOPION PÄÄLLE.

- **ENGLISH:** PLACE THE YELLOW STICKER LOCATED ON THE FRAME ON TOP OF THE STICKER SAMPLE LOCATED BELOW.
- **FRANÇAIS:** COLLEZ L'ÉTIQUETTE JAUNE SITUÉE SUR LE CADRE PAR-DESSUS L'ÉTIQUETTE IMPRIMÉE CI-DESSOUS.
- **DEUTSCH:** PLATZIEREN SIE DEN AUF DEM RAHMEN BEFINDLICHEN GELBEN AUFKLEBER ÜBER DEM FOLGENDEN AUFKLEBER-BEISPIEL.
- **ČESKY:** NA KOPII ŠTÍTKU NÍŽE NALEPTE ŽLUTOU NÁLEPKU, KTEROU NAJDETE NA RÁMU KOLA.
- **SLOVENŠČINA:** NAMESTITE RUMENO NALEPKO, KI JE NAMEŠČENA NA OKVIR, PREKO FAKSIMILA NALEPKE SPODAJ.
- **HRVATSKI:** STAVITE ŽUTU NALJEPNICU, KOJA JE STAVLJENA NA OKVIR, PREKO FAKSIMILA ISPOD.
- **NEDERLANDS:** BRENG DE GELE STICKER, DIE ZICH OP HET FRAME VAN DE FIETS BEVINDT, AAN OP ONDERSTAANDE STICKERPLAATS.
- **DANSK:** PLACER KLISTERMÆRKET, SOM FINDES PÅ CYKLEN, OVEN PÅ KLISTERMÆRKET NEDENFOR.
- **NORSK:** PLASSER KLISTERMERKET PÅ TOPPEN AV OVERRØRET PÅ KLISTERMERKEKSEMPELLET SOM BEFINNER SEG NEDENFOR.
- **SVENSKA:** PLACERA KLISTERMÄRKET SOM FINNS CYKELN OVANPÅ KLSIERMÄRKSPROVET SOM HITTAS NEDAN.
- **POLSKI:** UMIEŚĆ ŻÓŁTĄ NAKLEJKĘ ZNAJDUJĄCĄ SIĘ NA RAMIE NA POWIERZCHNI PRZEDSTAWIAJĄCEJ PRZYKŁADOWĄ NAKLEJKĘ, KTÓRA ZNAJDUJE SIĘ PONIŻEJ.
- **SLOVENSKY:** NA KÓPIU ŠTÍTKU NIŽŠIE NALEPTE ŽLTÚ NÁLEPKU, KTORÚ NÁJDETE NA RÁME KOLA.
- **РУССКИЙ:** ПОМЕСТИТЕ ЖЕЛТУЮ НАКЛЕЙКУ, РАСПОЛОЖЕННУЮ НА РАМЕ, ПОВЕРХ ОБРАЗЦА НАКЛЕЙКИ, РАСПОЛОЖЕННОГО НИЖЕ.
- **ITALIANO:** POSIZIONARE L'ADESIVO GIALLO SITUATO SUL TELAIO SULLA PARTE SUPERIORE DELL'ETICHETTA CAMPIONE POSIZIONATA IN BASSO.
- **ESPAÑOL:** COLOCA LA PEGATINA AMARILLA UBICADA EN EL CUADRO SOBRE LA MUESTRA DE PEGATINA QUE APARECE A CONTINUACIÓN.
- **PORTUGUÊS:** COLOQUE O ADESIVO AMARELO LOCALIZADO NO QUADRO EM CIMA DA AMOSTRA DE ADESIVO LOCALIZADA ABAIXO.
- **한국어:** 프레임 위에 위치한 노랑색 스티커를 아래에 위치한 스티커 샘플 위에 올려놓으십시오.
- **繁體中文:** 將車架上的黃色貼紙黏貼到下方相同的圖案上。
- **日本語:** 下にあるステッカーサンプルの上に、フレームの上にある黄色のステッカーを貼ってください。

